

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1949-1950.

Budget du Ministère de la Santé Publique
et de la Famille pour l'exercice 1950.

PROJET DE LOI.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,

RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition du Ministre de la Santé Publique et de la Famille et du Ministre des Finances, et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté aux Chambres législatives par le Ministre des Finances :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1950, afférentes au budget du Ministère de la Santé Publique et de la Famille et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 1.846.628.000 francs.

ART. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 1.500.000 francs peuvent être consenties aux comptes extraordinaires du Département.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1949-1950.

Begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor het dienstjaar 1950.

ONTWERP VAN WET.

KAREL, PRINS VAN BELGIE,

REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin en de Minister van Financiën, en op advies van de in Raad vergaderde Ministers,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt, zal door de Minister van Financiën, bij de Wetgevende Kamers worden ingediend :

EERSTE ARTIKEL.

Voor de aan het dienstjaar 1950 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin zijn kredieten geopend die de som van 1.846.628.000 frank belopen.

ART. 2.

Bij afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 October 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 1.500.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

[N° 5-XX.]

(2)

ART. 3.

Les crédits portés aux articles 3, 4 et 5 du présent budget pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté du Régent, suivant les besoins du service. Il en sera de même pour les crédits portés aux articles 6 et 7.

Donné à Bruxelles, le 12 décembre 1949.

ART. 3.

De kredieten ingeschreven op artikelen 3, 4 en 5 van de huidige begroting kunnen, bij besluit van de Regent, volgens de dienstnoodwendigheden onderling worden overgedragen. Hetzelfde geldt voor de kredieten opgenomen onder artikelen 6 en 7.

Gegeven te Brussel, op 12 December 1949.

CHARLES.

PAR LE RÉGENT :

*Le Ministre de la Santé Publique
et de la Famille,*

VANWEGE DE REGENT :

*De Minister van Volksgezondheid
en van het Gezin,*

A. VAN GLABBEKE.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

H. LIEBAERT.

**BUDGET DU MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE
POUR L'EXERCICE 1950.**



**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN
VOOR HET DIENSTJAAR 1950.**

**BUDGET DU MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE
POUR L'EXERCICE 1950.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1950. DIENSTJAAR 1950.	
		Montant des crédits par littéra. (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.).
		Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	CHAPITRE PREMIER.		
	DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.		
1	Traitement et frais de représentation du Ministre	—	425
2	Traitement et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre		1.627
	RÉMUNÉRATIONS DU PERSONNEL :		
3	Services permanents. — Agents définitifs :		
	1. Administration centrale	22.472	
	2. Services extérieurs	28.515	50.987
4	Services permanents. — Agents temporaires :		
	1. Administration centrale	17.033	
	2. Services extérieurs	8.235	25.268
5	Services permanents. — Agents en disponibilité :		
	1. Administration centrale	588	
	2. Services extérieurs	116	704
6	Services temporaires. — Agents définitifs détachés :		
	1. Administration centrale	255	
	2. Services extérieurs	—	255
7	Services temporaires. — Agents temporaires :		
	1. Administration centrale	8.487	
	2. Services extérieurs	5.524	14.011
8	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Admini- stration et prestations de tiers :		
	1. Administration centrale	65	
	2. Services extérieurs	5.980	6.045

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN
VOOR HET DIENSTJAAR 1950.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1949 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1948. (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1949 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1948 (in duizendtallen fr.).		
		EERSTE HOOFDSTUK.	
		UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
425	425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1
1.620	1.929	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister . .	2
		BEZOLDIGINGEN VAN HET PERSONEEL :	
		Vaste diensten. — Vastaangestelde personeelsleden :	3
20.981	16.758	1. Hoofdbestuur.	
22.411	15.702	2. Buitendiensten.	
		Vaste diensten. — Tijdelijk personeel :	4
15.861	15.938	1. Hoofdbestuur.	
8.513	8.970	2. Buitendiensten.	
		Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :	5
480	628	1. Hoofdbestuur.	
243	279	2. Buitendiensten.	
		Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden :	6
363	232	1. Hoofdbestuur.	
—	—	2. Buitendiensten.	
		Tijdelijke diensten. — Tijdelijk personeel :	7
7.403	} 11.520	1. Hoofdbestuur.	
4.029		2. Buitendiensten.	
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :	8
55	4	1. Hoofdbestuur.	
4.725	3.186	2. Buitendiensten.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE
POUR L'EXERCICE 1950.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1950. DIENSTJAAR 1950.	
		Montant des crédits par littéra. (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.).
		Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
9	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour et de missions à l'étranger des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat) :		
	1. Administration centrale	2.757	
	2. Services extérieurs	272	
	3. Académie Royale de Médecine de Belgique.	250	
	4. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België	235	3.514
10	Allocations et dépenses de service social		500
11	Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspon- dances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation :		
	1. Administration centrale	1.640	
	2. Services extérieurs	1.177	
	3. Académie Royale de Médecine de Belgique.	18	
	4. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België	10	2.845
12	Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Impres- sions. — Reliures. — Achat d'uniformes :		
	1. Administration centrale.	3.403	
	2. Services extérieurs	6.458	
	3. Académie Royale de Médecine de Belgique.	90	
	4. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België	55	10.006
13	Publications effectuées par le Département :		
	1. Services généraux du Département	480	
	2. Académie Royale de Médecine de Belgique.	200	
	3. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België	125	805

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN
VOOR HET DIENSTJAAR 1950.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1949 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1948. (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1949 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1948 (in duizendtallen fr.).		
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden en de kosten voortvloeiend uit de reizen, uit de verblijfsvergoedingen en uit de opdrachten naar het buitenland voor de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :	9
1.565	980	1. Hoofdbestuur.	
190		2. Buitendiensten.	
200		3. Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde.	
235		4. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België.	
520	293	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon	10
		Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven :	11
1.407	1.700	1. Hoofdbestuur.	
1.060		2. Buitendiensten.	
23		3. Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde.	
10		4. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België.	
		Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbehoeften andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen :	12
8.278	7.233	1. Hoofdbestuur.	
92		2. Buitendiensten.	
55		3. Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde.	
		4. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België.	
		Door het Departement uitgevoerde publicaties :	13
800	497	1. Algemene diensten van het Departement.	
150	148	2. Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde.	
175	125	3. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE
POUR L'EXERCICE 1950.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1950. DIENSTJAAR 1950.	
		Montant des crédits par littéra. (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.).
		Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
14	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles	1.780	
	A. Administration centrale 1.186		
	B. Services extérieurs 594		
	2. Fournitures de bureau	4.830	
	A. Administration centrale 3.330		
	B. Services extérieurs 1.500		
	3. Mobilier	850	
	A. Administration centrale 500		
	B. Services extérieurs 350		
			7.460
15	Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :		
	1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet	350	
	2. Mis à la disposition de l'Administration centrale	680	
	3. Mis à la disposition des services extérieurs	435	
			1.465
16	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	1. Administration centrale	2.310	
	2. Services extérieurs	8.083	
			10.393
17	Dépenses de formation professionnelle		30
18	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département		500
19	Dépenses diverses d'administration		20
20	Travaux et fournitures de premier équipement :		
	1. Services permanents	6.425	
	A. Administration centrale 250		
	B. Services extérieurs 6.175		
	2. Services temporaires		
	A. Administration centrale —		
	B. Services extérieurs —		
			6.425
21	Autres dépenses exceptionnelles		—
	TOTAL DU CHAPITRE PREMIER		143.285
(*) Le crédit voté pour 1949 était inscrit au budget des Communications.			

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN
VOOR HET DIENSTJAAR 1950.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1949 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1948. (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1949 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1948 (in duizendtallen fr.).		
— (*)	—	Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	14
— (*)	—	1. Brandstoffen.	
		A. Hoofdbestuur.	
		B. Buitendiensten.	
850	—	2. Bureelbenodigdheden.	
		A. Hoofdbestuur.	
		B. Buitendiensten.	
		3. Meubilair.	
		A. Hoofdbestuur.	
		B. Buitendiensten.	
		Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	15
175	1.918	1. Ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet.	
1.300		2. Ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur.	
		3. Ter beschikking gesteld van de Buitendiensten.	
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	16
8.885	6.723	1. Hoofdbestuur.	
		2. Buitendiensten.	
—	—	Uitgaven voor beroepsscholing	17
50	—	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.	18
20	—	Diverse bestuursuitgaven	19
		Werken en leveringen voor eerste uitrusting :	20
13.345	6.578	1. Vaste diensten.	
—	—	A. Hoofdbestuur.	
—	—	B. Buitendiensten.	
		2. Tijdelijke diensten.	
—	—	A. Hoofdbestuur.	
—	—	B. Buitendiensten.	
—	—	Andere uitzonderingsuitgaven	21
126.494	102.092	TOTAAL VAN EERSTE HOOFDSTUK.	
		(*) Het goedgestemd krediet voor 1949 was ingeschreven op de begroting van Verkeerswezen.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE
POUR L'EXERCICE 1950.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1950. DIENSTJAAR 1950.	
		Montant des crédits par littéra. (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.).
		Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	CHAPITRE II.		
	SUBVENTIONS.		
22	Subventions à caractère économique	—	—
23	Subventions de prévoyance sociale :		
	1. Subsidés à l'Œuvre Nationale de l'Enfance	273.000	
	2. Allocations postnatales distribuées par l'intermédiaire de l'Œuvre Nationale de l'Enfance	35.000	
	3. Subsidés à l'Œuvre Nationale des Orphelins, Veuves et Ascendants des Victimes de la Guerre	65.750	
	4. Subsidés aux organismes institués en exécution de l'article 98 de la loi organique de l'assistance publique du 10 mars 1925	3.000	
	5. Subsidés d'aide sociale aux commissions d'assistance publique et aux organismes d'assurance sociale en faveur des indigents (y compris les dépenses des exercices antérieurs)	12.000	
	6. Subsidés aux centres de santé agréés pour la pratique de la tutelle sanitaire des écoliers (pour mémoire)	—	
	7. Subsidés aux organismes éducatifs ou prophylactiques sanitaires	79.015	
	8. Subsidés à des organismes d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiale.	13.500	
	9. Subsidés au titre de l'éducation physique et des sports	19.600	
			500.865
24	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts	—	—
25	Subsidés pour travaux :		
	1. Subsidés pour la construction ou l'aménagement et l'équipement de centres de santé créés par des communes ou des organismes assimilés.	15.000	15.000
26	Subventions diverses :		
	1. Cotisation à l'Organisation Mondiale de la Santé	5.200	
	2. Bourses. — Prix. — Prêts	41	
			5.241

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN
VOOR HET DIENSTJAAR 1950.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1949 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1948 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1949 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1948 (in duizendtallen fr.).		
		HOOFDSTUK II.	
		TOELAGEN.	
		Toelagen van economische aard	22
		Toelagen voor sociale verzorg :	23
271.590	257.500	1. Subsidiën aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn.	
30.000	14.000	2. Postnatale toelagen uitgedeeld door de tussenkomst van het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn.	
65.750	40.372	3. Subsidiën aan het Nationaal Werk van de Wezen, Weduwen en Bloedverwanten in de opgaande linie van de oorlogsslachtoffers.	
1.500	786	4. Subsidiën aan de organismen opgericht tot uitvoering van artikel 98 van de organieke wet van 10 Maart 1925 inzake openbare onderstand.	
15.000	10.204	5. Subsidiën van sociale bijstand aan de commissies van openbare onderstand en aan de organismen voor maatschappelijke zekerheid ten voordele der behoeftigen (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).	
—	—	6. Subsidiën aan erkende gezondheidscentra voor het uitoefenen van het sanitaire toezicht op de scholieren (pro memorie).	
62.600	64.648	7. Subsidiën aan sanitair opvoedende of voorbehoedende organismen.	
7.500	2.845	8. Subsidiën aan organismen voor studie, opvoeding, bijstand en bescherming van het Gezin.	
19.575	17.467	9. Subsidiën voor lichamelijke opvoeding en sport.	
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten	24
		Toelagen voor werken :	25
5.000	—	1. Toelagen voor de aanbouw, de inrichting en de uitrusting van de door sommige gemeenten of daarmee gelijkgestelde organismen opgerichte gezondheidscentra.	
		Diverse toelagen :	26
3.000	3.730	1. Bijdrage in de werkingskosten van de Wereldorganisatie voor de Gezondheid.	
19	11	2. Beurzen. — Prijzen. — Leningen.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE
POUR L'EXERCICE 1950.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1950. DIENSTJAAR 1950.	
		Montant des crédits par littéra. (en milliers de fr.). Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.). Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
27	Subventions exceptionnelles :		
	1. Frais de transport de marchandises empruntant, en transit, le territoire belge pour le compte de la « Commission mixte de la Croix-Rouge Internationale ». Subside à la Société Nationale des Chemins de Fer Belges (dépense exceptionnelle) . . .	1.000	
	2. Subside à l'Association de la Croix-Rouge de Belgique pour l'organisation du Service de transfusion sanguine	3.000	
	3. Subside en faveur du rééquipement des maternités dans le cadre de la lutte contre la morti-natalité, la mortalité puerpérale et néo-natale	20.000	
			24.000
	TOTAL DU CHAPITRE II		545.106
	CHAPITRE III.		
	TRAVAUX.		
28	Travaux courants :		
	1. Travaux de réparation, d'amélioration et d'entretien d'Hofstade-Plage (domaine de l'Etat). Frais de surveillance. Autres dépenses de même nature (y compris les dépenses des exercices antérieurs)	1.840	
	2. Travaux d'entretien des auberges de jeunesse construites par le Département et appartenant à l'Etat	50	
			1.890
29	Travaux exceptionnels :		
	1. Remise en état d'immeubles qui ont servi à abriter des Services du Département, ainsi que de meubles pris en location par ce dernier (dépense exceptionnelle). . . .	250	250
	A. Administration centrale fr. 150.000		
	B. Services extérieurs 100.000		
	TOTAL DU CHAPITRE III		2.140
	CHAPITRE IV.		
	AUTRES DEPENSES.		
30	Dépenses courantes :		
	1. Propagande. Etudes et enquêtes. Prophylaxie générale. Dépenses diverses. . . .	5.700	
	2. Provision à constituer à la Légation de Belgique en Suisse, en vue du paiement des honoraires dus aux médecins appelés à examiner, conformément aux dispositions de l'article 3 de l'arrêté royal du 18 août 1939, les agents nécessiteux qui séjournent dans des sanatoria ou des hôpitaux suisses	50	

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN
VOOR HET DIENSTJAAR 1950.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1949 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1948 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1949 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1948 (in duizendtallen fr.).		
1.000	1.190	Uitzonderingstoelagen :	27
3.000	—	1. Vervoerkosten voor goederen, die voor rekening van de « Gemengde Commissie van het Internationale Rode Kruis » in transito door België gevoerd worden. Subsidie aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (uitzonderingsuitgave).	
—	—	2. Subsidie aan de Afdeling van het Belgische Rode Kruis voor de inrichting van de dienst voor bloedtransfusie.	
485.534	412.753	3. Toelagen voor de wederuitrusting der kraaminrichtingen in het kader van de strijd tegen de kindersterfte tijdens en na de bevallingen tegen de sterfte van de kraamvrouwen.	
		TOTAAL VAN HOOFDSTUK II.	
		HOOFDSTUK III.	
		WERKEN.	
900	990	Lopende werken :	28
—	—	1. Herstellings-, verbeterings- en onderhoudswerken te Hofstade-Strand (Rijksdomein). Kosten van toezicht. — Andere gelijkaardige uitgaven (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).	
		2. Werken tot onderhoud van de door het Departement gebouwde Jeugdherbergen van de Staat.	
250	54	Uitzonderingswerken :	29
1.150	1.044	1. Terug in goede staat brengen van gebouwen waar diensten van het Departement in ondergebracht werden, alsmede van de door het Departement in huur genomen meubels (uitzonderingsuitgave).	
		A. Hoofdbestuur.	
		B. Buitendiensten.	
		TOTAAL VAN HOOFDSTUK III.	
		HOOFDSTUK IV.	
		ANDERE UITGAVEN.	
8.100	3.923	Lopende uitgaven :	30
50	50	1. Propaganda. Studies en onderzoeken. Algemene prophylaxe. Allerhande uitgaven.	
		2. Op de Belgische legatie in Zwitserland aan te leggen provisie met het oog op de uitbetaling der honoraria verschuldigd aan de geneesheren die overeenkomstig de bepalingen van artikel 3 van het Koninklijk besluit van 18 Augustus 1939 belast zijn met het onderzoek der behoeftige beampten die in Zwitserse sanatoria en ziekenhuizen verblijven.	

BUDGET DU MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE
POUR L'EXERCICE 1950.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1950. DIENSTJAAR 1950.	
		Montant des crédits par littéra. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
3.	Frais d'entretien au sanatorium, de malades sans soutien	1.000	
4.	Frais d'entretien d'indigents sans domicile de secours, à la charge de l'Etat en vertu de l'article 2 de la loi du 27 novembre 1891, sur l'assistance publique. Frais de transport (y compris les dépenses des exercices antérieurs)	5.000	
5.	Allocation à un fonds spécial créé en vue du paiement des frais d'entretien d'indigents belges et étrangers (aliénés, séquestrés à domicile, enfants anormaux, aveugles, sourds-muets, estropiés, tuberculeux et cancéreux). Frais d'administration, de transport, de matériel et indemnités d'enquête (y compris les dépenses des exercices antérieurs)	567.000	
6.	Frais d'entretien des enfants de parents internés ou détenus pour incivisme. (y compris les dépenses des exercices antérieurs)	3.000	
7.	Allocation au « Fonds National du Logement » créé par la loi du 15 avril 1949, en vue :		
	1° du virement au budget des Voies et Moyens :		
	a) des pertes sur intérêt assumées par l'Etat sur les emprunts à émettre, conformément à la loi du 15 avril 1949, par la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne et la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché	47.875	
	b) de l'intérêt simple au taux de 1 p. c. sur le prélèvement de 1 p. c. des capitaux levés ou à lever du 15 avril au 31 décembre 1949 par la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché et opéré par celle-ci en faveur de son Fonds de recherches créé en vertu de l'article 12 de la loi du 15 avril 1949.	10	
	c) de l'annuité au taux d'annuité de 1,90 p. c. sur les prélèvements de 1 p. c. opérés par la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché sur les capitaux levés et à lever par elle, du 15 avril 1949 au 31 décembre 1950	386	
	2° du paiement de l'annuité à bonifier à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, du chef des avances consenties par elle, pour compte de l'Etat, à la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché	10.009	
	3° du paiement de l'intérêt dû par l'Etat pour les années 1949 et 1950, relativement à l'emprunt de cent millions de francs que le Fonds du Logement de la Ligue des Familles Nombreuses de Belgique a été autorisé à contracter par arrêté du Régent du 18 mai 1949 et des sommes dues à titre de garantie de bonne fin du dit emprunt.	3.250	
	4° du paiement des remises d'intérêt accordées aux ouvriers mineurs en exécution des arrêtés-lois des 14 avril et 12 décembre 1945 et des sommes dues à titre de garantie de bonne fin aux sociétés de crédit intervenantes	15.000	
(*) Y compris les dépenses imputées sur le crédit de 124.000.000 de francs transféré du Ministère de la Justice.			

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN
VOOR HET DIENSTJAAR 1950.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1949 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1948 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1949 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1948 (in duizendtallen fr.).		
1.000	370	3. Kosten tot onderhoud in de sanatoria van zieken zonder steun.	
10.000	10.000	4. Kosten tot onderhoud van behoeftigen zonder domicilie van onderstand, krachtens artikel 2 van de wet van 27 November 1891 op de Openbare Onderstand ten laste van de Staat. Kosten van vervoer (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).	
512.000	161.559 (*)	5. Toelage aan een bijzonder fonds, opgericht met het oog op de betaling van de onderhoudskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen (krankzinnigen, thuis verpleegde krankzinnigen, abnormale kinderen, blinden, doofstommen, gebrekkigen, tering- en kankerlijders). — Onderzoeks- en beheerskosten; onkosten van vervoer en voor materiële behoeften (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).	
5.000	3.968	6. Kosten tot onderhoud van kinderen, wier ouders wegens burgerontrouw geïnterneerd of gevangengezet zijn (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).	
		7. Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » ingesteld bij de wet van 15 April 1949, met het oog op :	
		1° de overschrijving naar de Rijksmiddelenbegroting van :	
		a) de door de Staat ten laste genomen intrestverliezen op de door de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom en door de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken, overeenkomstig de wet van 15 April 1949, aan te gane leningen fr.	47.875
		b) de enkelvoudige intrest naar rato van 1 t. h. op de voorafneming van 1 t. h. die door de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken op de door haar, sinds 15 April en tot 31 December 1949, gelichte of te lichten kapitalen werd uitgevoerd ten voordele van het Onderzoekingsfonds dat ze krachtens artikel 12 der wet van 15 April 1949, heeft opgericht	10
		c) de annuïteit naar rato van 1,90 t. h. op de voorafnemingen van 1 t. h., die door de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken, sinds 15 April 1949 en tot 31 December 1950, op de door haar gelichte of te lichten kapitalen werden gedaan	386
10.009	10.009	2° de betaling van de aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas uit te keren annuïteit wegens, voor rekening van de Staat, aan de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken toegestane voorschotten	10.009
		3° de betaling van de voor de jaren 1949 en 1950, door de Staat verschuldigde interest, betreffende de lening van honderd miljoen frank, tot het aangaan waarvan het Woningfonds van de Bond der Kroostrijke Gezinnen van België bij besluit van de Regent van 18 Mei 1949 gemachtigd werd en van de sommen, die bij wijze van waarborg voor goede afloop van bedoelde lening verschuldigd zijn	3.250
		4° de betaling van de vermindering van rente, toegestaan aan de mijnwerkers in uitvoering van de besluitwetten van 14 April en 12 December 1945 en van de sommen, bij wijze van waarborg voor goede afloop verschuldigd aan de tussenkommende kredietvennootschappen	15.000
		(*) Met inbegrip van de uitgaven aangerekend op het krediet van 124.000.000 frank dat uit de begroting van het Ministerie van Justitie werd overgeschreven.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE
POUR L'EXERCICE 1950.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1950. DIENSTJAAR 1950.	
		Montant des crédits par littéra. (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.).
		Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	5° du paiement des subsides aux comités de patronage des habita- tions ouvrières (dépenses relatives à l'exécution des lois des 9 août 1889, 11 octobre 1919 et 25 juillet 1921)	900	
	6° du paiement des primes allouées par l'Etat aux acheteurs et con- structeurs d'habitations à bon marché et des sommes dues à titre de garantie de bonne fin aux sociétés de crédit intervenantes	475.000	
	7° du paiement du subside alloué par l'Etat en exécution de la loi du 20 avril 1931, aux communes qui acquièrent ou exproprient des immeubles insalubres	137	
	8° du paiement d'une subvention à l'Institut National pour la Pro- motion de l'Habitation	1.000	
		553.567	
	8. Remboursement à la Régie des T.T. du coût des communications radio-médicales en haute mer, émises à l'intention des bateaux n'ayant pas de médecin à bord	5	1.135.322
31	Dépenses exceptionnelles :		
	1. Achat de produits pharmaceutiques contingentés	500	
	2. Achat de fournitures et d'insignes pour le brevet d'aptitude physique	300	
	3. Célébration du tricentenaire de la naissance de Jan Palfijn. Concours pour une étude sur ce savant et son époque, publication d'une de ses œuvres. Frais d'impression, frappe d'une médaille et toutes dépenses afférentes à cette commémoration	50	
	4. Prix quinquennal des sciences médicales pour la période 1946-1950	30	880
	TOTAL DU CHAPITRE IV		1.136.202
	Total de la Section I		1.826.733
	 SECTION II. ENSEIGNEMENT.		
24	Subventions :		
	1. Cours de perfectionnement pour infirmières	70	
	2. Cours de formation d'aides familiales et cours de formation ménagère	1.500	
	3. Subventions aux cours normaux d'éducation physique agréés par le Département.	1.500	
			3.070
	Total de la Section II		3.070
	TOTAL POUR LES DEPENSES ORDINAIRES.		1.829.803

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN
VOOR HET DIENSTJAAR 1950.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1949 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1948 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1949 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1948 (in duizendtallen fr.).		
650	650	5 ^o de betaling van de subsidiën aan de beschermingscomité's der arbeiderswoningen (uitgaven betreffende de uitvoering der wetten van 9 Augustus 1889, 11 October 1919 en 25 Juli 1921)	900
		6 ^o de betaling van de door de Staat aan de kopers en bouwers van goedkope woningen verleende premieën en van de, bij wijze van waarborg voor goede afloop aan de tussenkommende kredietven- nootschappen verschuldigde sommen	475.000
		7 ^o de betaling van de door de Staat ter voldoening aan de wet van 20 April 1931 verleende subsidie aan de gemeenten, die onge- zonde gebouwen aankopen of onteigenen	137
1.000	99	8 ^o de betaling van een toelage aan het Nationaal Instituut tot be- vordering van de Huisvesting	1.000
6	—	8. Terugbetaling aan de Regie van T.T. van de verzendingskosten voor medische radioberichtgeving in volle zee, ten behoeve van de schepen die geen geneesheer aan boord hebben.	
		Uitzonderingsuitgaven :	31
500	200	1. Aankoop van gecontingenteerde pharmaceutische producten.	
50	—	2. Aankoop van benodigdheden en kentekens voor het brevet van lichamelijke ge- schiktheid.	
—	—	3. Viering van het derde eeuwgetij van de geboorte van Jan Palfijn. Prijsvraag voor een studie over deze geleerde en zijn tijd, publicatie van een zijner werken. Druk- kosten, slaan van een medaille en alle andere uitgaven te dezer zake.	
—	—	4. Vijfjaarlijkse prijs voor medische wetenschappen over het tijdperk 1946-1950.	
548.365	190.828	TOTAAL VAN HOOFDSTUK IV.	
1.161.543	706.717	Totaal voor Sectie I.	
		SECTIE II.	
		ONDERWIJS.	
		Toelagen :	24
—	—	1. Volmakingscursussen voor ziekenverpleegsters.	
500	—	2. Opleidingscursussen voor familiale helpsters en voor huishoudsters.	
1.000	931	3. Toelagen aan de door het Departement erkende normaalcursussen voor lichamelijke opvoeding.	
1.500	931	Totaal voor Sectie II.	
1.163.043	707.648	TOTAAL VOOR DE GEWONE UITGAVEN.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE
POUR L'EXERCICE 1950.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1950. DIENSTJAAR 1950.	
		Montant des crédits par littéra. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	TITRE II.		
	DEPENSES RESULTANT DE LA GUERRE.		
	CHAPITRE IV.		
	AUTRES DEPENSES.		
330	1. Expertise médicale et mise en observation des militaires, ex-militaires et victimes civiles de la guerre 1940, en instance de pension d'invalidité	13.825	
	2. Soins aux victimes civiles de la guerre 1940. Expertise médicale (y compris les dépenses des exercices antérieurs)	3.000	16.825
	TOTAL DES DEPENSES RESULTANT DE LA GUERRE. .		16.825
	TOTAL POUR LE BUDGET DU MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE		1.846.628

Vu et approuvé pour être annexé à l'arrêté
du 12 décembre 1949.

CHARLES.

Par le Régent :

*Le Ministre de la Santé Publique
et de la Famille,*

A. VAN GLABBEKE.

Le Ministre des Finances,
H. LIEBAERT.

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN
VOOR HET DIENSTJAAR 1950.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1949 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1948. (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1949 aan- gevraagde krediet in (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1948 (in duizendtallen fr.).		
		TITEL II.	
		UITGAVEN VOORTVLOEIENDE UIT DE OORLOG.	
		HOOFDSTUK IV.	
		ANDERE UITGAVEN.	
14.800	13.490	1. Geneeskundige expertise en in-observatiestelling van militairen, ex-militairen en burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940, postulantinvaliden.	330
5.000	4.726	2. Geneeskundige verzorging van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog van 1940. Geneeskundige expertises (met inbegrip van de uitgaven van de vorige dienstjaren).	
19.800	18.216	TOTAAL VAN DE UITGAVEN VOORTVLOEIENDE UIT DE OORLOG.	
1.182.843	725.864	TOTAAL VOOR DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN.	

Mij bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd bij het besluit
van 12 December 1949.

CHARLES.

Vanwege de Regent :

*De Minister van Volksgezondheid
en van het Gezin,*

A. VAN GLABBEKE.

De Minister van Financiën,

H. LIEBAERT.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

SECTION I.

Ministère de la Santé Publique
et de la Famille proprement dit.

CHAPITRE PREMIER.

Dépenses d'administration générale.

A. — DÉPENSES COURANTES.

ARTICLE PREMIER. — *Traitements et frais de représentation du Ministre.*

Crédit sollicité pour 1950 : 425.000 francs.

Application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947, réglant les rémunérations des Ministres.

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit sollicité pour 1950 : 1.627.000 francs.

Répartition des dépenses :

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

SECTIE I.

Eigenlijk Ministerie van Volksgezondheid
en van het Gezin.

EERSTE HOOFDSTUK

Uitgaven van algemeen bestuur.

A. — LOPENDE UITGAVEN.

ARTIKEL ÉÉN. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Aangevraagd krediet voor 1950 : 425.000 frank.

Uitvoering van het Regentsbesluit van 24 Februari 1947, waarbij de bezoldiging der Ministers geregeld wordt.

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Aangevraagd krediet voor 1950 : 1.627.000 frank.

Onderverdeling der uitgaven :

Effectif — Effectief	FONCTIONS — AMBTEN	Indemnité tenant lieu de traitement — Vergoeding geldend als wedde	Indemnité de Cabinet — Kabinets- vergoeding
1	Chef de Cabinet — <i>Kabinetschef</i> fr.	270.000	—
1	Chef de Cabinet adjoint — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	221.520	—
1	Secrétaire de Cabinet — <i>Kabinetssecretaris</i>	192.720	—
1	Secrétaire particulier — <i>Privaatsecretaris</i>	192.720	—
2	Attaché de Cabinet — <i>Kabinetsattaché</i>	260.280	—
9	Personnel de bureau — <i>Kantoorpersoneel</i>	139.200	116.640
3	Personnel de service — <i>Dienstpersoneel</i>	—	32.400
2	Téléphoniste détaché — <i>Gedetacheerde telefonist</i>	—	25.920
3	Chauffeur — <i>Autobestuurder</i>	41.760	38.880 45.000 (1)
	Nominations à prévoir — <i>Benoemingen in het vooruitzicht</i> . . .		50.000
	Fr.	1.318.200	308.840
		1.627.040 =====	

(1) Indemnité spéciale forfaitaire.
Bijzondere forfaitaire vergoeding.

ART. 3. — *Services permanents. — Agents défini-*
tifs.

1. Administration centrale.

Crédit sollicité pour 1950 : 22.472.000 francs.

Voir annexe I.

L'augmentation du crédit par rapport à celui de 1949 résulte à la fois de l'application de l'arrêté du Régent du 21 juin 1949, portant statut pécuniaire du personnel des administrations de l'Etat, de l'octroi des augmentations et promotions régulières, de nominations opérées dans les limites du cadre existant et de celles à opérer, par voie de concours, dans les mêmes limites. Comprises dans un poste global de 4.743.460 francs, ces nominations portent sur les emplois ci-après :

- 1 chef traducteur,
- 1 chef de bureau,
- 5 inspecteurs (barème VG),
- 8 inspecteurs (barème VF),
- 2 inspecteurs (barème VE),
- 1 secrétaire d'administration,
- 8 adjoints techniques,
- 1 assistante sociale,
- 4 rédacteurs,
- 3 sténo-dactylographes,
- 13 commis,
- 1 dactylographe,
- 6 poinçonneurs,
- 2 huissiers.

2. Services extérieurs.

Crédit sollicité pour 1950 : 28.515.000 francs.

Voir note précédente.

Le crédit sollicité comprend un poste pour « augmentations, promotions, nominations », au montant de 9.997.780 francs, les nominations portant sur les emplois ci-après :

- 1 inspecteur en chef-directeur,
- 13 inspecteurs (barème VG),
- 13 inspecteurs (barème VE),
- 1 commissaire sanitaire principal,
- 7 assistantes sociales,
- 11 moniteurs sanitaires,
- 1 rédacteur comptable,
- 4 infirmiers,
- 21 contrôleurs,
- 13 commissaires sanitaires,
- 6 rédacteurs,
- 8 commis,
- 2 agents sanitaires,
- 1 chef mécanicien,
- 10 préparateurs techniciens,
- 6 matelots chauffeurs,
- 2 agents désinfecteurs,
- 8 huissiers.

ART. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde perso-*
neelsleden.

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet voor 1950 : 22.472.000 frank.

Zie bijlage I.

Ten opzichte van het dienstjaar 1949, vloeit de kredietverhoging voort uit de toepassing van het Regentsbesluit van 21 Juni 1949, houdende geldelijk Statuut van het personeel der Rijksbesturen, en tegelijkertijd uit de toekenning der regelmatige verhogings- en bevorderingstoelagen, uit de binnen de grenzen van het bestaande kader uitgevoerde benoemingen en uit degene die binnen dezelfde grenzen nog bij uitschrijving van vergelijkende examens uit te voeren vallen. Deze in een globale post van 4.743.460 frank begrepen benoemingen, hebben betrekking op volgende ambten :

- 1 van hoofdvertaler,
- 1 van bureelhoofd,
- 5 van inspecteur (weddeschaal VG),
- 8 van inspecteur (weddeschaal VF),
- 2 van inspecteur (weddeschaal VE),
- 1 van bestuurssecretaris,
- 8 van technisch adjunct,
- 1 van maatschappelijke assistente.
- 4 van opsteller,
- 3 van steno-typiste,
- 13 van klerk,
- 1 van typiste,
- 6 van ponser,
- 2 van deurwachter.

2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet voor 1950 : 28.515.000 frank.

Zie voorgaande nota.

Tot een bedrag van 9.997.780 frank bevat het aangevraagde krediet een post voor « weddeverhogingen, bevorderingen en benoemingen », waarvan de benoemingen betrekking hebben op volgende ambten :

- 1 van hoofdinspecteur-directeur,
- 13 van inspecteur (weddeschaal VG),
- 13 van inspecteur (weddeschaal VE),
- 1 van eerstaanwezend gezondheidscommissaris,
- 7 van maatschappelijke assistente,
- 11 van gezondheidsmoniteur,
- 1 van opsteller-rekenplichtige,
- 4 van verpleger,
- 21 van controleur,
- 13 van gezondheidscommissaris,
- 6 van opsteller,
- 8 van klerk,
- 2 van gezondheidsagent,
- 1 van hoofdwerktuigkundige,
- 10 van amanuensis-technicus,
- 6 van matroos-bestuurder,
- 2 van ontsmetter,
- 8 van deurwachter.

ART. 4. — *Services permanents. — Agents temporaires.*

1. Administration centrale.

Crédit sollicité pour 1950 : 17.033.000 francs.

Voir annexe I.

L'augmentation de crédit à résulter de l'application de l'arrêté du Régent du 21 juin 1949, portant statut pécuniaire du personnel des administrations de l'Etat, ainsi que de l'octroi des augmentations et promotions régulières et de l'ajustement des cadres est partiellement compensée par une diminution des effectifs temporaires.

2. Services extérieurs.

Crédit sollicité pour 1950 : 8.235.000 francs.

Voir note précédente.

ART. 5. — *Services permanents. — Agents en disponibilité.*

1. Administration centrale.

Crédit sollicité pour 1950 : 588.000 francs.

Répond aux besoins constatés.

2. Services extérieurs.

Crédit sollicité pour 1950 : 116.000 francs.

Répond aux besoins constatés.

ART. 6. — *Services temporaires. — Agents définitifs détachés.*

1. Administration centrale.

Crédit sollicité pour 1950 : 255.000 francs.

Fixé suivant augmentation barémique normale.

ART. 7. — *Services temporaires. — Agents temporaires.*

1. Administration centrale.

Crédit sollicité pour 1950 : 8.487.000 francs.

Voir annexe I.

L'augmentation par rapport à 1949 résulte de l'application des nouvelles dispositions barémiques (arrêté du Régent du 21 juin 1949), ainsi que d'un ajustement extensif du cadre.

ART. 4. — *Vaste diensten. — Tijdelijk personeel.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet voor 1950 : 17.033.000 frank.

Zie bijlage I.

Tegen de kredietverhoging die zal voortvloeien uit de toepassing van het Regentsbesluit dd. 21 Juni 1949, houdende geldelijk Statuut van het personeel der Rijksbesturen, evenals uit de toekenning der regelmatige verhogings- en bevorderingstoelagen en uit de kaderaanpassing, weegt gedeeltelijk een vermindering der getalsterkte van het tijdelijk personeel op.

2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet voor 1950 : 8.235.000 frank.

Zie voorgaande nota.

ART. 5. — *Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet voor 1950 : 588.000 frank.

Stemt overeen met de vastgestelde behoeften.

2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet voor 1950 : 116.000 frank.

Stemt overeen met de vastgestelde behoeften.

ART. 6. — *Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet voor 1950 : 255.000 frank.

Vastgesteld naar verhouding van de normale verhogingen der weddeschalen.

ART. 7. — *Tijdelijke diensten. — Tijdelijk personeel.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet voor 1950 : 8.487.000 frank.

Zie bijlage I.

De verhoging ten overstaan van het dienstjaar 1949, volgt uit de toepassing der nieuwe bepalingen inzake weddeschalen (Regentsbesluit dd. 21 Juni 1949) en uit een kaderuitbreiding.

2. Services extérieurs.	2. Buitendiensten.
Crédit sollicité pour 1950 : 5.524.000 francs.	Aangevraagd krediet voor 1950 : 5.524.000 frank.
Voir note précédente.	Zie vorige nota.
ART. 8. — <i>Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.</i>	ART. 8. — <i>Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.</i>
1. Administration centrale.	1. Hoofdbestuur.
Crédit sollicité pour 1950 : 65.000 francs.	Aangevraagd krediet voor 1950 : 65.000 frank.
2. Services extérieurs.	2. Buitendiensten.
Crédit sollicité pour 1950 : 5.980.000 francs.	Aangevraagd krediet voor 1950 : 5.980.000 frank.

NATURE DES DEPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administration centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs — Buitendiensten
HONORAIRES ET INDEMNITÉS — ERELONEN EN VERGOEDINGEN :		
Avocats, médecins, divers experts — <i>Advocaten, geneesheren, allerlei deskundigen.</i>	55.000	20.000
Expertises denrées alimentaires — <i>Expertises eetwaren</i>	—	600.000
Expertises pharmacies — <i>Expertises apotheken</i>	—	345.000
Expertises médecins-vétérinaires de contrôle — <i>Expertises controle-veeartsen.</i>	—	95.000
Service de Santé administratif — <i>Administratieve Gezondheidsdienst.</i>	—	3.500.000
Auteurs de projets pour aménagements d'Hofstade-Plage — <i>Ontwerpers van plannen tot inrichting van Hofstade-Strand</i>	—	250.000
RÉMUNÉRATIONS ET INDEMNITÉS — BEZOLDIGINGEN EN VERGOEDINGEN :		
Pour études et travaux faits — <i>Voor gedane studiën en werken.</i>	10.000	—
Agents sanitaires des ports et médecin-assistant à l'Inspection d'hygiène — <i>Personneelsleden der gezondheidsdiensten in de havens en geneesheer-assistent der gezondheidsinspectie</i>	—	70.000
Centre de recherches pour la pénicilline et autres antibiotiques — <i>Onderzoekscentrum voor penicilline en andere antibiotische middelen.</i>	—	500.000
Chargés de mission au titre de l'éducation physique et des sports — <i>Opdrachthouders voor lichamelijke opvoeding en sport.</i>	—	600.000
TOTAUX — <i>TOTALEN</i> fr.	65.000	5.980.000
	=====	=====

ART. 9. — <i>Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route, de séjour et de missions à l'étranger des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat).</i>	ART. 9. — <i>Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden en de reiskosten voortvloeiend uit de reizen, uit de verblijfsvergoedingen en uit de opdrachten naar het buitenland van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).</i>
1. Administration centrale.	1. Hoofdbestuur.
Crédit sollicité pour 1950 : 2.757.000 francs.	Aangevraagd krediet voor 1950 : 2.757.000 frank.

2. Services extérieurs.

Crédit sollicité pour 1950 : 272.000 francs.

3. Académie Royale de Médecine de Belgique.

Crédit sollicité pour 1950 : 250.000 francs.

4. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België.

Crédit sollicité pour 1950 : 235.000 francs.

2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet voor 1950 : 272.000 frank.

3. Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde.

Aangevraagd krediet voor 1950 : 250.000 frank.

4. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België.

Aangevraagd krediet voor 1950 : 235.000 frank.

NATURE DES DEPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administration centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs — Buitendiensten	Académie Royale de Médecine de Belgique — Koninklijke Belgische Academ. voor Geneeskunde	« Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België »
Commissions et jurys — <i>Commissies en examen-commissies</i> fr.	2.417.000	—	250.000	235.000
Travaux supplémentaires et prestations spéciales — <i>Overwerk en bijzondere prestaties</i>	140.000	60.000	—	—
INDEMNITÉS — VERGOEDINGEN :				
Exercice fonctions supérieures — <i>Uitoefenen van hogere functies</i>	175.000	75.000	—	—
Changement de résidence — <i>Verandering van standplaats</i>	25.000	25.000	—	—
D'équipement — <i>Voor uitrusting</i>	—	58.000	—	—
A un médecin-vétérinaire de contrôle — <i>Aan een controle-veearts</i>	—	54.000	—	—
TOTAUX — <i>TOTALEN</i> fr.	2.757.000	272.000	250.000	235.000
	=====	=====	=====	=====

ART. 10. — *Allocations et dépenses de service social.*

Crédit sollicité pour 1950 : 500.000 francs.

Répartition :

Fonctionnement du réfectoire-cantine :

Dépenses de personnel fr. 260.000
Dépenses de matériel 90.000

Secours ordinaires au personnel 110.000

Dépenses pour soins aux agents blessés en service 10.000

Subvention au groupement sportif du personnel 30.000

Fr. 500.000
=====ART. 10. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

Aangevraagd krediet voor 1950 : 500.000 frank.

Onderverdeling :

Werking der eetzaal-cantine :

Personeelsuitgaven fr. 260.000
Uitgaven voor materiële behoeften 90.000

Gewoon hulpbetoon aan het personeel 110.000

Uitgaven tot verzorging van de in dienst gewonde personeelsleden 10.000

Toelage aan de sportvereniging van het personeel 30.000

Fr. 500.000
=====

ART. 11. — *Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation.*

1. Administration centrale.

Crédit sollicité pour 1950 : 1.640.000 francs.

2. Services extérieurs.

Crédit sollicité pour 1950 : 1.177.000 francs.

3. Académie Royale de Médecine de Belgique.

Crédit sollicité pour 1950 : 18.000 francs.

4. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België.

Crédit sollicité pour 1950 : 10.000 francs.

ART. 11. — *Verlichting, verwarming, drijfkraft, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiks-uitgaven.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet voor 1950 : 1.640.000 frank.

2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet voor 1950 : 1.177.000 frank.

3. Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde.

Aangevraagd krediet voor 1950 : 18.000 frank.

4. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België.

Aangevraagd krediet voor 1950 : 10.000 frank.

NATURE DES DEPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administration centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs — Buitendiensten	Académie Royale de Médecine de Belgique — Koninklijke Belgische Academ. voor Geneeskunde	« Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België »
Eclairage, chauffage, etc. — <i>Verlichting, verwarming, enz.</i> fr.	400.000	605.000	18.000	10.000
Correspondance, etc. — <i>Briefwisseling, enz.</i> . . .	694.000	484.000		
Location machines — <i>Huren van machines.</i> . . .	479.000	38.000		
Location meubles — <i>Huren van meubelen.</i> . . .	7.000	—		
Transports — <i>Vervoer</i>	60.000	50.000		
TOTAUX — <i>TOTALEN.</i> fr.	1.640.000	1.177.000	18.000	10.000
	=====	=====	=====	=====

ART. 12. — *Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes.*

1. Administration centrale.

Crédit sollicité pour 1950 : 3.403.000 francs.

2. Services extérieurs.

Crédit sollicité pour 1950 : 6.458.000 francs.

ART. 12. — *Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureaubenodigheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet voor 1950 : 3.403.000 frank.

2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet voor 1950 : 6.458.000 frank.

3. Académie Royale de Médecine de Belgique.	3. Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde.
Crédit sollicité pour 1950 : 90.000 francs.	Aangevraagd krediet voor 1950 : 90.000 frank.
4. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België.	4. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België.
Crédit sollicité pour 1950 : 55.000 francs.	Aangevraagd krediet voor 1950 : 55.000 frank.

NATURE DES DEPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administration centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs — Buitendiensten	Académie Royale de Médecine de Belgique — Koninklijke Belgische Academ. voor Geneeskunde	« Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België »
Dépenses d'Economat — <i>Economaatsuitgaven</i> :				
Locaux, matériel, etc. Fournitures de bureau, etc. Uniformes — <i>Lokalen, materieel, enz. Bureel- behoefsten, enz. Uniformen</i> fr.	1.954.000	4.963.000		
Centre de recherches pour la pénicilline et les autres antibiotiques — <i>Onderzoekscentrum voor penicilline en andere antibiotische middelen</i> .		250.000	90.000	55.000
Bibliothèque — <i>Bibliotheek</i> :				
Acquisition d'ouvrages, etc. Impressions. Reliures — <i>Aanschaffen van werken, enz. Drukwerk. In- bindingen</i>	539.000	155.000		
Salaires de nettoyeuses (<i>part-time</i>) et des concierges — <i>Lonen van de schoonmaaksters (part-time) en van de huisbewaarders</i>	910.000	1.090.000		
TOTAUX — <i>TOTALEN</i> . fr.	3.403.000	6.458.000	90.000	55.000
	=====	=====	=====	=====

ART. 13. — *Publications effectuées par le Département.*

- Services généraux du Département.
Crédit sollicité pour 1950 : 480.000 francs.
En vue de la publication du « Bulletin de la Santé Publique ».
- Académie Royale de Médecine de Belgique.
Crédit sollicité pour 1950 : 200.000 francs.
En vue de la publication du Bulletin mensuel de l'Académie et du Recueil des Mémoires, compte tenu de l'intensification des échanges de ces publications avec l'étranger.

ART. 13. — *Door het Departement uitgevoerde publicaties.*

- Algemene diensten van het Departement.
Aangevraagd krediet voor 1950 : 480.000 frank.
Met het oog op de uitgave van het « Bulletin van Volksgezondheid ».
- Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde.
Aangevraagd krediet voor 1950 : 200.000 frank.
Voor de uitgave van het maandelijks bulletin en van de Verzameling der Verhandelingen van de Academie, met inachtneming van het feit dat de uitwisseling van deze publicaties met het buitenland aanzienlijk is toegenomen.

3. « Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België. »

Crédit sollicité pour 1950 : 125.000 francs.

En vue de la publication du « Maandelijks Bulletin en Verzameling der Verhandelingen » de l'Académie.

ART. 14. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :*

1^o Combustibles;

Crédit sollicité : 1.780.000 francs.

2^o Fournitures de bureau;

Crédit sollicité : 4.830.000 francs.

3^o Mobilier.

Crédit sollicité : 850.000 francs.

(voir répartition au tableau ci-dessous).

3. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België.

Aangevraagd krediet voor 1950 : 125.000 frank.

Tot publicatie van het Maandelijks Bulletin en van de Verzameling der Verhandelingen van de Academie.

ART. 14. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :*

1^o Brandstoffen;

Aangevraagd krediet : 1.780.000 frank.

2^o Bureelbenodigdheden;

Aangevraagd krediet : 4.830.000 frank.

3^o Meubilair.

Aangevraagd krediet : 850.000 frank.

(zie verdeling op onderstaande tabel).

NATURE DES DEPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administration centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs — Buitendiensten
Combustibles — <i>Brandstoffen</i> fr.	1.186.000	594.000
Fournitures de bureau — <i>Bureelbenodigdheden</i>	3.330.000	1.500.000
Mobilier — <i>Meubilair</i>	500.000	350.000

ART. 15. — *Achat et utilisation des véhicules automobiles, propriété de l'Etat :*

1^o mis à la disposition du Ministre et du Cabinet.

Crédit sollicité pour 1950 : 350.000 francs.

2^o mis à la disposition de l'Administration centrale

Crédit sollicité pour 1950 : 680.000 francs.

3^o mis à la disposition des Services extérieurs.

Crédit sollicité pour 1950 : 435.000 francs.

ART. 15. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :*

1^o ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet.

Aangevraagd krediet voor 1950 : 350.000 frank.

2^o ter beschikking van het Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet voor 1950 : 680.000 frank.

3^o ter beschikking gesteld van de Buitendiensten.

Aangevraagd krediet voor 1950 : 435.000 frank.

NATURE DES DEPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Ministre et Cabinet — Minister en Kabinet	Administration centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs — Buitendiensten
Frais d'acquisition et de renouvellement par voie d'échange — <i>Kosten voor aankoop en vernieuwing bij wijze van ruiling</i> . fr.	150.000	150.000	—
Frais de consommation — <i>Verbruikskosten</i>	65.000	180.000	150.000
Frais d'entretien — <i>Onderhoudskosten</i>	135.000	350.000	285.000

ART. 16. — *Dépenses afférentes aux déplacements :*

1. Administration centrale.

Crédit sollicité pour 1950 : 2.310.000 francs.

2. Services extérieurs.

Crédit sollicité pour 1950 : 8.083.000 francs.

ART. 16. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen :*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet voor 1950 : 2.310.000 frank.

2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet voor 1950 : 8.083.000 frank.

NATURE DES DEPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administration centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs — Buitendiensten
Abonnements, titres de transports et transports divers — <i>Abonnementen, reisbewijzen en allerlei vervoer</i> fr.	247.000	1.583.000
Indemnités kilométriques — <i>Kilometervergoedingen</i>	1.150.000	3.695.000
Frais de route et de séjour — <i>Reis- en verblijfkosten</i>	533.000	2.785.000
Missions à l'étranger — <i>Opdracht naar het buitenland</i>	380.000	20.000
TOTAUX — <i>TOTALEN</i> . fr.	2.310.000	8.083.000
	=====	=====

ART. 17. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit sollicité pour 1950 : 30.000 francs.

En vue, notamment, de la publication d'un manuel pratique de droit administratif à mettre à la disposition des fonctionnaires et des agents du Département.

ART. 18. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.*

Crédit sollicité pour 1950 : 500.000 francs.

Répartition :

- a) versement direct de provisions aux avocats, avoués, experts et huissiers : 50.000 francs.
- b) dépenses devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés : 450.000 francs.

ART. 19. — *Dépenses diverses d'administration.*

Crédit sollicité pour 1950 : 20.000 francs.

Répartition :

- a) Menus frais inhérents à l'accomplissement de diverses missions : 10.000 francs.
- b) Dépenses imprévues non libellées au budget : 10.000 francs.

ART. 17. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Aangevraagd krediet voor 1950 : 30.000 frank.

Inzonderheid met het oog op de publicatie van een practisch Handboek over administratief recht ten gebruike van de ambtenaren en beambten van het Departement.

ART. 18. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.*

Aangevraagd krediet voor 1950 : 500.000 frank.

Verdeling :

a) rechtstreekse storting van geldvoorraden aan advocaten, pleitbezorgers, deskundigen en deurwaarders : 50.000 frank.

b) uitgaven die voor de Staat zouden voortvloeien uit het opnemen van zijn verantwoordelijkheid ten aanzien van handelingen door zijn organen of aangestelden begaan : 450.000 frank.

ART. 19. — *Diverse bestuursuitgaven.*

Aangevraagd krediet voor 1950 : 20.000 frank.

Verdeling :

a) Kleine onkosten in verband met het uitvoeren van allerlei opdrachten : 10.000 frank.

b) Onvoorziene uitgaven die in de begroting niet werden omschreven : 10.000 frank.

ART. 20. — *Travaux et fournitures de premier équipement :*

1. Services permanents.

Crédits sollicités pour 1950 :

a) Administration centrale : 250.000 francs.

b) Services extérieurs : 6.175.000 francs.

ART. 20. — *Werken en leveringen voor eerste uitrusting :*

1. Vaste diensten.

Aangevraagde kredieten voor 1950 :

a) Hoofdbestuur : 250.000 frank;

b) Buitendiensten : 6.175.000 frank.

NATURE DES DEPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administration centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs — Buitendiensten
Services généraux : aménagements et déménagements — <i>Algemene diensten : inrichtingen en verhuizingen</i> fr.	250.000	510.000
Service de Santé Administratif — <i>Administratieve Gezondheidsdienst.</i>	—	1.500.000
Inspection des laboratoires — <i>Laboratoria-inspectie</i>	—	2.025.000
Centre de recherches pour la pénicilline et autres antibiotiques — <i>Onderzoekscentrum voor penicilline en andere antibiotische middelen.</i>	—	500.000
Aménagement locaux Melsbroeck — <i>Inrichting lokalen Melsbroeck.</i>	—	1.350.000
Matériel et uniformes pour les Services de la Direction générale de l'Hygiène — <i>Materiële behoeften en uniformen voor de diensten van de Algemene Directie der Hygiëne</i>	—	290.000
TOTAUX — <i>TOTALEN.</i> fr.	250.000	6.175.000
	=====	=====

CHAPITRE II.

SUBVENTIONS.

ART. 23. — *Subventions de prévoyance sociale.*

1. Subsidies à l'Œuvre Nationale de l'Enfance.

Crédit sollicité pour 1950 : 273.000.000 francs.

HOOFDSTUK II.

TOELAGEN.

ART. 23. — *Toelagen voor sociale voorzorg.*

1. Subsidies aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn.

Aangevraagd krediet voor 1950 : 273.000.000 frank.

**Projet de budget de l'Œuvre nationale
de l'Enfance pour 1950.**

CHAPITRE PREMIER.

Dépenses de personnel fr. 17.766.300

CHAPITRE II.

Dépenses de matériel 3.930.000

CHAPITRE III.

Colonies d'enfants débiles (O.N.E.) . 21.840.000

CHAPITRE IV.

Subventions.

Lactariums 1.275.000
a) Propagande éducative 830.000
b) Documentation et recherches . . . 130.000
c) Journées d'études 75.000

Fr. 2.310.000

CHAPITRE V.

Subsides aux œuvres de l'enfance :

Consultations de nourrissons. . fr. 20.953.500
Consultations de 3 à 6 ans. 881.500
Consultations prénatales 5.280.500
Service de Surveillance de Nourrissons
à domicile 2.658.500
Consultations de nourrissons et Con-
sultations prénatales s'intégrant
dans les Centres de Santé 8.000.000
Rémunération et charges des infirmières-
visiteuses 73.020.450
Crèches 4.840.520
Pouponnières 6.747.150
Maisons Maternelles 2.808.880
Colonies agréées permanentes. . . . 37.800.000
Sections Colonies 39.000.000
Cures de jour 7.000.000
Centres de vacances pour enfants non
débiles 13.000.000
Œuvres de placement familial. . . . 500.000
Fonds social 4.500.000

Fr. 226.991.000

CHAPITRE VI.

Dépenses pour interventions excep-
tionnelles fr. 20.000

Total des dépenses . . . fr. 272.857.300
Arrondi à 273.000.000 de francs.

=====

**Begrotingsontwerp van het Nationaal Werk
voor Kinderwelzijn voor 1950.**

EERSTE HOOFDSTUK.

Personeelsuitgaven fr. 17.766.300

HOOFDSTUK II.

Uitgaven voor materiële behoeften . 3.930.000

HOOFDSTUK III.

Kolonies voor zwakke kinderen (N.W.K.) 21.840.000

HOOFDSTUK IV.

Toelagen.

Lactariums 1.275.000
a) Vormingspropaganda 830.000
b) Documentatie en opzoekingen . . . 130.000
c) Studiedagen 75.000

Fr. 2.310.000

HOOFDSTUK V.

Subsidiën aan instellingen voor kin-
derwelzijn :

Zuigelingenconsultaties fr. 20.953.500
Consultaties van 3 tot 6 jaar 881.500
Prenatale consultaties 5.280.500
Dienst voor toezicht op de zuigelingen
ten huize 2.658.500
Prenatale en zuigelingenconsultaties
in Gezondheidscentra 8.000.000
Bezoldiging en onkosten van de ver-
pleegsters-bezoeksters. 73.020.450
Kinderbewaarloaatsen. 4.840.520
Zuigelingengestichten 6.747.150
Kraaminrichtingen 2.808.880
Vaste erkende kolonies. 37.800.000
Afdelingen kolonies. 39.000.000
Dagkuren. 7.000.000
Vacantiecentra voor niet-zwakke kin-
deren 13.000.000
Instellingen tot uitbesteding in gezin-
nen 500.000
Maatschappelijk Fonds. 4.500.000

Fr. 226.991.000

HOOFDSTUK VI.

Uitgaven voor uitzonderlijke tussen-
komsten 20.000

Totaal van de uitgaven. . fr. 272.857.300
(Afgerond op 273.000.000 frank.)

=====

Ci-après le détail de la justification de ce projet de budget :

Hier volgt de onderverdeling en de toelichting van dit begrotingsontwerp :

CHAPITRE PREMIER.

EERSTE HOOFDSTUK.

DÉPENSES DE PERSONNEL.

PERSONEELSUITGAVEN.

Administration centrale.

Hoofdbestuur.

GRADES ET FONCTIONS	Cadre	Effectif	Traitements de__ à__		Dépenses
—	—	—	—		—
GRADEN EN FUNCTIES	Kader	Effectief	Jaarwedden van__ tot__		Uitgaven
PERSONNEL ADMINISTRATIF — ADMINISTRATIEF PERSONEEL :					
Directeur général — <i>Directeur-Generaal</i>	1	1	270.000	270.000	270.000
Directeur — <i>Directeur</i>	2	2	163.920	207.120	371.040
Conseiller-adjoint — <i>Adjunct-adviseur</i>	2	1	135.120	192.720	135.120
Inspecteur principal — <i>E.a. inspecteur</i>	2	2	106.320	160.320	320.640
Chef de bureau — <i>Bureelhoofd</i>	4	6	106.320	149.520	821.520
Secrétaire d'administration — <i>Bestuurssecretaris</i> . .	4	2	91.920	156.720	191.040
Bibliothécaire — <i>Bibliothecaris</i>	1	1	68.880	114.960	102.000
Inspectrice — <i>Inspectrice</i>	12	10	68.880	114.960	962.060
Sous-chef de bureau — <i>Onderbureelhoofd</i>	7	9	76.080	106.320	898.500
Vérificateur-comptable et sous-inspectrice — <i>Verificateur-accountant en onderinspectrice</i>	45	35	58.320	106.320	2.564.640
Aide-bibliothécaire — <i>Hulpbibliothecaris</i>	1	1	49.200	106.320	52.080
Assistante sociale — <i>Sociale assistente</i>	8	7	49.200	86.400	386.760
Rédacteur — <i>Opsteller</i>	36	32	49.200	80.640	2.315.880
Sténo-dactylo — <i>Stenotypiste</i>	4	8	46.320	72.000	419.760
Commis — <i>Klerk</i>	29	28	42.000	72.000	1.399.560
Dactylo et téléphoniste — <i>Typiste en telefonist</i> . .	9	13	40.560	59.520	587.040
Classeur — <i>Klasseerder</i>	—	3	39.120	58.080	152.640
Huissier-ménager — <i>Bode-deurwachter</i>	10	9	34.800	55.200	385.920
					12.336.200
PERSONNEL DE MAITRISE — MEESTERSPERSONEEL :					
Concierge, veilleur de nuit, manutentionnaire, chauffeur, etc. — <i>Huisbewaarder, nachtwaker, pakhuisknecht, chauffeur, enz.</i>	6	8	34.800	48.960	281.280
				TOTAL TOTAAL .	12.617.480
					=====

<i>Nominations, promotions, augmentations, etc.</i> fr.	335.179	<i>Benoemingen, bevorderingen, verhogingen, enz.</i> fr.	335.179
Indemnité de foyer.	183.370	Haardgeld	183.370
Indemnité de résidence.	250.270	Standplaatstoelage	250.270
Allocations familiales	57.950	Kinderbijslagen	57.950
Allocations compensatoires.	212.400	Compensatievergoedingen	212.400
Pécule de vacances.	289.585	Vacantiegeld	289.585
Fr.	1.328.754	Fr.	1.328.754

*Services extérieurs.**Buitendiensten.*

GRADES ET FONCTIONS	Cadre	Effectif	Traitements de___ à___		Dépenses
—	—	—	—		—
GRADEN EN FUNCTIES	Kader	Effectief	Jaarwedden van___ tot___		Uitgaven
PERSONNEL ADMINISTRATIF — ADMINISTRATIEF PERSONEEL. — (Conseillers médicaux et services administratifs provinciaux) — (<i>Geneeskundige adviseurs en provinciale administratieve diensten</i>) :					
Conseiller médical chef — <i>Geneeskundig hoofdadviseur</i>	1	—	149.520	207.120	—
Conseillers médicaux — <i>Geneeskundige adviseurs</i> . .	10	8	127.920	192.720	631.154
Inspectrices — <i>Inspectrices</i>	—	2	68.880	114.960	229.920
Rédacteurs-secrétaires — <i>Opstellers-secretarissen</i> . .	8	6	49.200	86.400	483.360
Rédacteurs — <i>Opstellers</i>	8	—	49.200	80.640	—
Commis — <i>Klerken</i>	8	6	42.000	72.000	257.400
Dactylos — <i>Typisten</i>	—	5	40.560	59.520	120.411
					1.722.245
PERSONNEL DE MAITRISE — MEESTERSPERSONEEL :					
Nettoyeuses — <i>Schoonmaaksters</i>	4	4	34.800	48.960	48.276
					TOTAL TOTAAL .
					1.770.521
					=====

<i>Nominations, promotions, augmentations, etc.</i> fr.	—	<i>Benoemingen, bevorderingen, verhogingen, enz.</i> fr.	—
Indemnité de foyer.	—	Haardgeld	—
Indemnité de résidence.	31.290	Standplaatstoelage	31.290
Allocations familiales	—	Kinderbijslagen	—
Allocations compensatoires.	23.220	Compensatievergoedingen	23.220
Pécule de vacances.	23.195	Vacantiegeld	23.195
Fr.	77.705	Fr.	77.705

Sécurité sociale et pension du personnel.		Maatschappelijke zekerheid en pensioenen van het personeel.	
Contribution de l'O.N.E. à l'Office de Sécurité Sociale.		Bijdragen van het N.W.K. aan de Dienst voor Maatschappelijke Zekerheid.	
Personnel employé fr.	1.490.140	Bediendenpersoneel fr.	1.490.140
Personnel salarié	44.200	Loontrekkend personeel	44.200
Complément de pension aux agents retraités	230.000	Aanvullend pensioen aan gepensioneerde personeelsleden	230.000
Fr.	1.764.340		1.764.340
Assurance loi du personnel . . fr.	52.500	Verzekering van het personeel . . .	52.500
Frais de justice et de contentieux . .	5.000	Uitgaven inzake rechtspraak en geschillen	5.000
Dépenses de contrôle médical du personnel et frais médicaux	20.000	Uitgaven voor geneeskundig toezicht op het personeel en geneeskundige onkosten	20.000
Fr.	77.500		77.500
Indemnités pour prestations spéciales.	105.000	Vergoedingen voor bijzondere prestaties	105.000
Service social du personnel	25.000	Sociale dienst van het personeel . . .	25.000
Total chapitre I ^{er} . . . fr.	17.766.300	Totaal eerste hoofdstuk . fr.	17.766.300
	=====		=====

CHAPITRE II.

DÉPENSES DE MATÉRIEL.

Chauffage, éclairage, eau . . . fr.	360.000
Timbres, télégrammes, téléphones, transports	425.000
Loyers et impôts	175.000
Assurance et amortissement du mobilier et du matériel	160.000
Entretien des locaux. Entretien et réparation du mobilier et du matériel	520.000
Automobiles. — Entretien, réparations, essence, huile, assurance, taxes et frais de garage.	260.000
Fournitures de bureau et imprimés .	620.000
Bibliothèque. — Achat d'ouvrages, reliures, abonnements aux publications et revues	50.000
Frais de parcours et de séjour des agents du Service d'inspection . .	1.350.000
Dépenses diverses	10.000
Total du Chapitre II . . . fr.	3.930.000
	=====

HOOFDSTUK II.

UITGAVEN VOOR MATERIËLE BEHOEFTE

Verwarming, verlichting, water . .	360.000
Zegels, telegrammen, telefoon, vervoer	425.000
Huurprijzen en belastingen	175.000
Verzekering en amortisatie van het meubilair en van het materieel . .	160.000
Onderhoud der lokalen. Onderhoud en herstelling van het meubilair en van het materieel	520.000
Auto's. — Onderhoud, herstellingen, benzine, olie, verzekering, taxes en garagekosten	260.000
Kantoorbenodigdheden en drukwerk .	620.000
Bibliotheek. — Aankoop van werken, bindwerk, abonnements op publicaties en tijdschriften	50.000
Reis- en verblijfkosten der leden van de inspectiedienst	1.350.000
Uitgaven allerhande	10.000
Totaal hoofdstuk II . fr.	3.930.000
	=====

CHAPITRE III.

COLONIES D'ENFANTS DÉBILES.

Colonies de l'O.N.E.

Cortil-Noirmont	55.000	journées de présence
Dongelberg	57.000	id.
Esneux . . .	43.000	id.
Ghlin	15.000	id.
Kalmthout . .	52.000	id.
La Hulpe	10.500	id.
Oostduinkerke	64.500	id.
Saint-Idesbald	13.000	id.
Tervueren	80.000	id.
soit au total	390.000	id.

Au taux de 56 francs, soit . . fr. 21.840.000

(Conformément au taux fixé par l'arrêté du Régent du 18 juillet 1949.)

CHAPITRE IV.

SUBVENTIONS.

Lactarium :

a) Subvention ordinaire . . .	fr.	845.000
b) Subvention d'équipement . . .		430.000
	Fr.	1.275.000

Propagande éducative et études :

a) Propagande éducative . . .	830.000
b) Documentation et recherches . . .	130.000
c) Journées d'études . . .	75.000
	Fr. 1.035.000

Total du Chapitre IV. . fr. 2.310.000
=====

CHAPITRE V.

SUBSIDES AUX ŒUVRES DE L'ENFANCE.

Consultations de nourrissons :

a) Honoraires médicaux . . .	fr.	8.351.500
b) Frais de déplacement des médecins n'habitant pas la localité où est établie la C.N.		300.000
c) Indemnité des assistantes, préposées aux écritures		1.400.000
d) Loyer des locaux		1.850.000
e) Chauffage et éclairage des locaux		2.400.000
f) Entretien des locaux		2.120.000
g) Subside de propagande		425.000

HOOFDSTUK III.

KOLONIES VOOR ZWAKKE KINDEREN

Kolonies van het N.W.K.

Cortil Noirmont	55.000	dagen aanwezigheid
Dongelberg	57.000	id. id.
Esneux	43.000	id. id.
Ghlin	15.000	id. id.
Kalmthout	52.000	id. id.
Terhulpen	10.500	id. id.
Oostduinkerke	64.500	id. id.
St. Idesbald	13.000	id. id.
Tervuren	80.000	id. id.

zegge in totaal 390.000 dagen of

390.000 dagen tegen 56 fr. = fr. 21.840.000

(Overeenkomstig het bedrag dat vastgesteld werd bij het besluit van de Regent van 18 Juli 1949.)

HOOFDSTUK IV.

TOELAGEN

Lactarium :

a) Gewone toelagen	845.000
b) Toelagen voor uitrusting	430.000
	1.275.000

Vormingspropaganda en studie :

a) Vormingspropaganda	830.000
b) Documentatie en opzoeken	130.000
c) Studiedagen	75.000
	1.035.000

Totaal hoofdstuk IV . fr. 2.310.000
=====

HOOFDSTUK V.

SUBSIDIES AAN INSTELLINGEN VOOR KINDERWELZIJN

Zuigelingenconsultaties.

a) Geneeskundige honoraria	8.351.500
b) Reiskosten van de niet terplaatse der zuigelingenconsultaties wonende geneesheren	300.000
c) Vergoedingen voor de met schrijfwerk belaste assistenten	1.400.000
d) Huurprijs der lokalen	1.850.000
e) Verwarming en verlichting der lokalen	2.400.000
f) Onderhoud der lokalen	2.120.000
g) Toelagen voor propaganda	425.000

h) Achat de matériel et mobilier et frais accessoires	2.224.000
i) Fournitures diverses et imprimés administratifs de l'O.N.E.	1.063.000
j) Objets et produits, boîtes de secours	150.000
k) Fournitures de bureau, frais de correspondance, déplacements, ports divers	350.000
l) C.N. itinérante par car sanitaire	320.000
Fr.	20.953.500

Consultations pour enfants de 3 à 6 ans :

a) Honoraires médicaux fr.	358.000
b) Frais de déplacement des médecins.	6.000
c) Indemnité des assistantes-préposées aux écritures.	75.000
d) Loyer des locaux	40.000
e) Chauffage et éclairage des locaux.	100.000
f) Entretien des locaux	100.000
g) Achat de matériel	75.000
h) Fournitures diverses et imprimés administratif de l'O.N.E.	15.000
i) Objets et produits pharmaceutiques	105.000
j) Frais de bureau, correspondance et divers	6.000
k) Frais de déplacement	1.500
Fr.	881.500

Consultations prénatales :

a) Honoraires médicaux fr.	1.800.000
b) Frais de déplacement médecins.	121.500
c) Frais de déplacement des futures mères	20.000
d) Indemnité des assistantes-préposées aux écritures.	150.000
e) Loyer des locaux	195.000
f) Entretien des locaux	260.000
g) Chauffage et éclairage des locaux	379.000
h) Achat de matériel et instruments	2.100.000
i) Produits pharmaceutiques	85.000
j) Fournitures diverses et imprimés administratifs.	130.000
k) Frais de bureau, correspondance, divers	40.000
Fr.	5.280.500

h) Aankoop van materieel en meubilair en daarbij behorende kosten	2.224.000
i) Allerhande benodigdheden en bestuursdrukwerken van het N.W.K.	1.063.000
j) Voorwerpen en produkten voor de verbandtrommels	150.000
k) Kantoorbenodigdheden, onkosten voor briefwisseling, reiskosten, frankeringen, allerhande	350.000
l) Per autocar rondreizende zuigelingenconsultatie	320.000
	20.953.500

Consultaties voor kinderen van 3 tot 6 jaar.

a) Geneeskundige honoraria	358.000
b) Reiskosten der geneesheren	6.000
c) Vergoeding voor de met schrijfwerk belaste assistenten	75.000
d) Huurprijs der lokalen	40.000
e) Verwarming en verlichting der lokalen	100.000
f) Onderhoud der lokalen	100.000
g) Aankoop van materieel	75.000
h) Allerhande benodigdheden en bestuursdrukwerk van het N.W.K.	15.000
i) Pharmaceutische producten en voorwerpen	105.000
j) Bureelonkosten, briefwisseling en allerlei.	6.000
k) Reiskosten	1.500
	881.500

Prenatale consultaties.

a) Geneeskundige honoraria	1.800.000
b) Reiskosten der geneesheren	121.500
c) Reiskosten voor toekomstige moeders	20.000
d) Vergoeding voor de met schrijfwerk belaste assistenten	150.000
e) Huurprijs der lokalen	195.000
f) Onderhoud der lokalen	260.000
g) Verwarming en verlichting der lokalen	379.000
h) Aankoop van materieel en instrumenten	2.100.000
i) Pharmaceutische produkten	85.000
j) Allerhande kantoorbenodigdheden en bestuursdrukwerk van het N.W.K.	130.000
k) Bureelonkosten, briefwisseling en allerlei.	40.000
	5.280.500

Service de Surveillance des nourrissons à domicile :

a) Honoraires médicaux fr.	1.573.500
b) Frais de déplacement des médecins.	180.000
c) Frais de déplacement des infirmières	300.000

Locaux des consultations périodiques.

d) Loyer	45.000
e) Entretien	65.000
f) Chauffage et éclairage	75.000
g) Achat de matériel et mobilier	200.000
h) Fournitures diverses et imprimés administratifs de l'O.N.E.	80.000
i) Fournitures de bureau, frais de correspondance, etc.	80.000
j) Objets et produits pharmaceutiques pour boîtes de secours	60.000

Fr. 2.658.500

Centres de Santé 8.000.000

(Subside pour le fonctionnement des consultations prénatales et de nourrissons s'intégrant dans des centres de santé.)

Rémunérations et charges des infirmières :

a) Infirmières-visiteuses : Traitements de 49.200 à 86.400 fr. Prévisions pour paiement de traitement à 1.073 infirmières-visiteuses en service au 31 décembre 1949. (Ces traitements correspondent à 943 prestations complètes.) . . . fr.	54.794.230
Augmentations barémiques	1.252.070
Indemnité de résidence ou foyer	938.300
Allocations compensatoires	950.300
Pécule de vacances	1.164.000
b) Sécurité Sociale	7.302.700
Complément de pension aux infirmières mises à la retraite	500.000
c) Assurances : Accidents, responsabilité civile, usage vélo	681.100
d) Contrôle médical des absences pour maladie	55.000
e) Indemnité pour usage du vélo (925 infirmières)	704.250
f) Uniformes à charge de l'O.N.E.	1.354.800
g) Sacoques, trousse, broches, insignes O.N.E.	188.700
h) Stages de formation particulière de certaines infirmières	25.000
i) Cours de perfectionnement pour infirmières	150.000
j) Motorisation des infirmières des services ruraux (80 infirmières à raison de 10.000 km par an)	2.960.000

Fr. 73.020.450

Dienst voor toezicht op de zuigelingen ten huize.

a) Geneeskundige honoraria	1.573.500
b) Reiskosten van de geneesheren	180.000
c) Reiskosten van de verpleegsters	300.000

Lokalen voor de periodische consultaties.

d) Huur	45.000
e) Onderhoud	65.000
f) Verwarming en verlichting	75.000
g) Aankoop van materieel en meubilair	200.000
h) Allerhande benodigdheden en bestuursdrukwerk van het N.W.K.	80.000
i) Kantoorbenodigdheden, onkosten voor briefwisseling, enz	80.000
j) Pharmaceutische voorwerpen en produkten voor verbandtrommels	60.000

2.658.500

Gezondheidscentra 8.000.000

(Werkingsstoelage aan de prenatale consultaties en de bij de gezondheidscentra ingeschakelde zuigelingenconsultaties.)

Bezoldigingen en onkosten der verpleegsters :

a) Verpleegsters-bezoeksters : Jaarwedden van 49.200 tot 86.400 fr. Raming voor de weddeuitkering aan de 1073 verpleegsters-bezoeksters, in dienst op 31 Dec. 1949 (Deze jaarwedden staan gelijk met 943 volledige prestaties)	54.794.230
Verhogingen volgens loonschaal	1.252.070
Verblijfs- of haardvergoedingen	938.300
Compensatievergoedingen	950.300
Vacantievergoeding	1.164.000
b) Maatschappelijke Zekerheid	7.302.700
Pensioenbijslag voor de gepensioneerde verpleegsters	500.000
c) Verzekeringen : ongevallen - burgerlijke verantwoordelijkheid, gebruik van fiets	681.100
d) Geneeskundige controle voor afwezigheid wegens ziekte	55.000
e) Vergoeding voor een in dienst gebruikte fiets (925 verpleegsters)	704.250
f) Uniformen ten laste van het N.W.K.	1.354.800
g) Tassen, instrumententassen, erkenningsspelden N.W.K.	188.700
h) Proeftijden voor bijzondere opleiding van sommige verpleegsters	25.000
i) Volmakingscursus voor verpleegsters	150.000
j) Motorisatie van verpleegsters voor het platteland (80 verpleegsters tegen 10.000 km per jaar)	2.960.000

73.020.450

<i>Crèches :</i>		<i>Kinderbewaarplaatsen.</i>	
448.000 journées de présence à 10 fr.	4.480.000	448.000 dagen tegen 10 frank	4.480.000
Honoraires médicaux des C.N. hebdomadaires	350.120	Geneeskundige honoraria van de weekelijkse zuigelingenconsultaties	350.120
Frais de déplacement de certains médecins	10.400	Onkosten van sommige geneesheren	10.400
Fr.	4.840.520		4.840.520
<i>Pouponnières :</i>		<i>Zuigelingengestichten.</i>	
405.000 journées de présence à 16 fr.	6.480.000	405.000 dagen tegen 16 frank	6.480.000
Honoraires médicaux des C.N. hebdomadaires	237.140	Geneeskundige honoraria van de weekelijkse zuigelingenconsultaties	237.140
Frais de déplacement de certains médecins	30.000	Reiskosten voor sommige geneesheren	30.000
Fr.	6.747.140		6.747.140
<i>Maisons maternelles :</i>		<i>Kraaminrichtingen.</i>	
100.000 journées de présence d'enfants à 16 francs	1.600.000	100.000 dagen voor kinderen à 16 fr.	1.600.000
46.000 journées de présence de futures mères et mères nourrices à 25 francs.	1.150.000	46.000 dagen voor kraamvrouwen en voor vrouwen die hun kinderen de borst geven, tegen 25 frank	1.150.000
Honoraires médicaux des C.N. hebdomadaires	58.880	Geneeskundige honoraria van de weekelijkse zuigelingenconsultaties	58.880
Fr.	2.808.880		2.808.880
<i>Colonies permanentes :</i>		<i>Vaste kolonies.</i>	
2.100.000 journées de présence à 18 fr.	37.800.000	2.100.000 verblijfdagen tegen 18 frank	37.800.000
<i>Sections colonies :</i>		<i>Afdelingen kolonies.</i>	
3.000.000 journées de présence à 13 fr. en moyenne (10 francs pour les enfants placés par un pouvoir public, 18 francs pour ceux ne bénéficiant d'aucune intervention du pouvoir public)	39.000.000	3.000.000 verblijfdagen met een gemiddelde van 13 fr. per dag (10 fr. voor de kinderen geplaatst door een openbare dienst en 18 fr. voor diegene die geen tussenkomst genieten van een openbare dienst)	39.000.000
<i>Cures de jour :</i>		<i>Daghuren.</i>	
1.000.000 journées de présence à 7 fr.	7.000.000	1.000.000 verblijfdagen tegen 7 fr.	7.000.000
<i>Centres de vacances pour non débiles:</i>		<i>Vacantiecentra voor niet-zwakke kinderen.</i>	
1.300.000 journées de présence à 10 fr. en moyenne (9 francs pour les camps 11 francs pour les autres centres)	13.000.000	1.300.000 verblijfdagen tegen gemiddeld 10 fr. (9 fr. voor kampen, 11 fr. voor andere centra)	13.000.000
<i>Oeuvres de placement familial.</i>		<i>Instellingen tot uitbesteding in gezinnen.</i>	
Ce crédit est destiné aux organismes s'occupant, sur le plan national, du placement d'enfants débiles;		Dit krediet is bestemd om een subsidie te verlenen aan de organismen, die zich, op het nationale plan, met de onderbrenging van zwakke kinderen bezighouden.	
100.000 journées à 5 francs.	500.000	100.000 verblijfdagen tegen 5 fr.	500.000

Fonds Social.

Ce crédit doit permettre à l'Etat, conformément aux dispositions de l'arrêté du Régent du 18 juillet 1949, d'intervenir dans les frais de séjour des enfants dont les parents ou les répondants ne sont pas à même de payer tout ou partie de la somme de 18 francs que l'O.N.E. ou les colonies agréées sont autorisées à réclamer (360.000 journées à une moyenne de fr. 12,50) 4.500.000

CHAPITRE VI.

Interventions exceptionnelles. . . fr. 20.000

2. Allocations postnatales distribuées par l'intermédiaire de l'Œuvre Nationale de l'Enfance.

Crédit sollicité pour 1950 : 35.000.000 de francs.

Augmentation du crédit par rapport à 1949, en raison de l'augmentation probable du nombre des bénéficiaires de la prime, du fait de la propagande en faveur de l'allaitement maternel d'une part et, d'autre part, du relèvement du plafond fixé pour l'octroi de la prime spéciale aux mères nourrices, indigentes.

3. Subsidés à l'Œuvre Nationale des Orphelins, Veuves et Ascendants des Victimes de la Guerre.

Crédit sollicité pour 1950 : 65.750.000 francs.

Maatschappelijk Fonds.

Dit krediet moet, zoals voorzien bij het regentsbesluit van 18 Juli 1949, de Staat de gelegenheid bieden tussen te komen in de verblijfkosten der kinderen wier ouders of voogden in de onmogelijkheid verkeren, geheel of gedeeltelijk de som van 18 fr. te betalen, die door het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn of door de kolonies mag worden geëist. (360.000 verblijfdagen tegen een gemiddelde van 12,50 frank) 4.500.000

HOOFDSTUK VI.

UITZONDERLIJKE TUSSENKOMSTEN 20.000

2. Postnatale toelagen uitgedeeld door de tussenkomst van het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn.

Aangevraagd krediet voor 1950 : 35.000.000 frank.

Ten overstaan van het dienstjaar 1949 werd het krediet verhoogd om wille van de mogelijke stijging van het aantal met deze premie te begunstigen personen, enerzijds, tengevolge der propaganda voor de moederborstvoeding en, anderzijds, ingevolge de opvoering van het vastgestelde inkomstenmaximum voor de toekenning der bijzondere premie aan behoeftige moeders die hun kinderen de borst geven.

3. Subsidien aan het Nationaal Werk van de Wezen, Weduwen en Bloedverwanten in de opgaande linie van de Oorlogsslachtoffers.

Aangevraagd krediet voor 1950 : 65.750.000 frank.

**Projet de budget de l'O.N.O.V.A.
pour l'exercice 1950.**

RECETTES

1. Subside de l'Etat. fr.	67.500.000
2. Produit des télégrammes de philanthropie.	700.000
3. Revenu du portefeuille	40.000
4. Collectes, fêtes de bienfaisance, souscriptions, etc.	760.000
5. Part de l'O.N.O.V.A. dans les bénéfices de la Tombola des Neuf Provinces.	2.000.000

Total. . Fr. 71.000.000

=====

DEPENSES.

CHAPITRE PREMIER.

Dépenses de personnel . . . fr. 5.776.150

CHAPITRE II.

Dépenses de matériel :

A. Eclairage, chauffage, loyers, contributions et assurances de toute nature. — Timbres-poste. — Frais de téléphone. — Frais de chèques postaux et de ports fr. 621.707,50

B. Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. Fournitures de bureau. Achat de livres et abonnements aux revues. Imprimés. Frais de fonctionnement des Comités régionaux et locaux . 477.892,50

C. Dépenses afférentes aux déplacements . 610.000,—
1.709.600

CHAPITRE III.

Assistance de toute nature aux protégés de l'Œuvre . . . fr. 61.514.250

CHAPITRE IV.

Assistances complémentaires au bénéfice des orphelins dénommés « Enfants de la Patrie » à l'aide du produit de la Tombola des Neuf Provinces 2.000.000

Total. . fr. 71.000.000

=====

**Begrotingsontwerp van het N.W.W.W.B.
voor het dienstjaar 1950.**

ONTVANGSTEN.

1. Rijkstoelage fr.	67.500.000
2. Opbrengst der gelegenheidstelegrammen	700.000
3. Opbrengst van effecten en aandelen	40.000
4. Geldinzamelingen, liefdadigheidsfeesten, intekenlijsten, enz.	760.000
5. Aandeel van het N.W.W.W.B. in de opbrengst van de « Tombola der Negen Provinciën ».	2.000.000

Totaal. . fr. 71.000.000

=====

UITGAVEN.

EERSTE HOOFDSTUK.

Personeelsuitgaven . . . fr. 5.776.150

HOOFDSTUK II.

Uitgaven voor materiële behoeften :

A. Verlichting, verwarming, huurgelden, belastingen en verzekeringen allerhande. — Postzegels — Telefoonkosten. — Onkosten voor verzendingsport en voor postcheckverrichtingen . . fr. 621.707,50

B. Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. Kantoor benodigdheden. Aankoop van boeken en abonnements op tijdschriften. Drukkwerk. Werkingskosten der plaatselijke en gewestelijke comité's. 477.892,50

C. Uitgaven voor reiskosten. 610.000,—
1.709.600

HOOFDSTUK III.

Hulpverlening allerhande aan de beschermelingen van het Fonds. fr. 61.514.250

HOOFDSTUK IV.

Bijkomende hulpverlening ten behoeve der zogenaamde « Kinderen van het Vaderland » (wezen), door middel der opbrengst van de « Tombola der Negen Provinciën » . fr. 2.000.000

Totaal. . fr. 71.000.000

=====

Ci-après le détail et la justification de ce projet de budget :

CHAPITRE PREMIER.

DÉPENSES DE PERSONNEL.

Administration :

	Effec- tif.	Traitements barémiques bruts.
Directeur général	1	270.000
Directeur (1)	1	43.200
Chef de division	1	160.320
Chef de bureau	4	533.280
Sous-chefs de bureau	3	275.760
Rédacteurs	16	1.027.680
Sténo-dactylographes	11	567.920
Commis	18	902.400
Téléphoniste - Expéditionnaires Huissiers	6	243.840
	61	4.024.400

Service social :

Inspecteur principal.	1	113.520
Auxiliaires sociaux	5	488.160
Auxiliaires sociaux adjoints	4	277.680
	71	4.903.760

Indemnité de foyer fr.	51.760
Indemnité de résidence	143.440
Participation de l'Œuvre pour la Sécurité Sociale et l'assurance groupe	1.400.790
Complément allocations familiales	11.000
Assurances lois ouvriers et employés.	51.600

Total du chapitre I^{er} fr. 6.562.350
=====

Remarque : La dépense totale de 6.562.350 francs représente les dépenses de personnel communes à l'O.N.O.V.A. et à l'O.N.O.T. Elles ont été réparties sur la base d'un accord existant depuis plusieurs années entre les deux œuvres, au prorata de la valeur totale des assistances distribuées au cours de l'exercice budgétaire par chacune des deux institutions. Le Comité exécutif propose d'adopter la répartition résultant des anciennes dispositions et d'imputer provisoirement les dépenses de personnel à concurrence de 88,02 p. c. à l'O.N.O.V.A., soit 5 millions 776.150 francs.

(1) Complément de traitement alloué à un chef de bureau détaché du Département et appointé par ce dernier.

Hier volgt de uitwerking en de toelichting betreffende dit begrotingsontwerp :

EERSTE HOOFDSTUK.

PERSONEELSUITGAVEN.

Bestuur.

	Getal- sterkte	Brutowedden der wedde- schalen.
Directeur-Generaal	1	270.000
Directeur (1)	1	43.200
Afdelingsoverste	1	160.320
Bureelhoofd	4	533.280
Onderbureelhoofd	3	275.760
Opsteller	16	1.027.680
Stenotypiste	11	567.920
Klerk	18	902.400
Telefonist - Afschrijver - Deur- wachter	6	243.840
	61	4.024.400

Sociale Dienst :

Eerstaanwezend inspecteur.	1	113.520
Sociaal helper	5	488.160
Toegevoegd sociaal helper	4	277.680
	71	4.903.760

Haardvergoeding. fr.	51.760
Verblijfsvergoeding	143.440
Bijdrage van het werk voor sociale zekerheid en groepsverzekering.	1.400.790
Bijkomende kindertoeslag	11.000
Wettelijke verzekering van werklieden en bedienden	51.600

Totaal van hoofdstuk I . . fr. 6.562.350
=====

Opmerking : De totale uitgave van 6.562.350 frank omvat de gemeenschappelijke personeelsuitgaven van het N.W.W.W.B. en van de N.D.W.A. Zij werden op grond van een, sinds verscheidene jaren, tussen de twee fondsen aangegane overeenkomst verdeeld naar verhouding van het totale beloop der hulpverlening die gedurende het begrotingsjaar door de onderscheidene instellingen werd verstrekt. Het uitvoeringscomité stelt voor de uit de vroegere schikkingen afgeleide verdeling te behouden en de voorlopige aanrekening voor het N.W.W.W.B. te stellen op 88,02 t. h., hetzij op 5.776.150 frank.

(1) Weddetoeslag toegekend aan een door het Departement met behoud van zijn bezoldiging gedetacheerd bureelhoofd,

CHAPITRE II.

DÉPENSES DE MATÉRIEL.

A. *Eclairage, chauffage, etc.*a) *Bâtiments :*

1. Loyers . . . fr.	259.370,—
2. Chauffage, éclairage	143.700,—
3. Contributions . .	43.100,—
4. Assurances . . .	6.000,—
	452.170,—

b) *Frais d'administration :*

1. Timbres-poste . fr.	107.780,—
2. Frais de téléphone .	16.157,50
3. Frais chèques postaux et ports . .	43.100,—
	167.037,50

c) <i>Assurance incendie du vestiaire.</i>	2.500,—
Fr.	
	621.707,50

B. — *Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement, etc.*a) *Bâtiments :*

1. Matériel . . . fr.	200.500,—
2. Entretien . . .	71.800,—
	272.300,—

b) *Frais d'administration :*

1. Imprimés . . . fr.	140.952,50
2. Fournitures de bureau	43.100,—
	184.052,50

c) <i>Frais de fonctionnement des comités régionaux et locaux.</i> fr.	21.540,—
Fr.	
	477.892,50

C. — *Dépenses afférentes aux déplacements :*a) *Conseil d'administration :*
Déplacements . . fr.

b) <i>Frais de voyage et d'inspection de l'Administration et des auxiliaires sociaux.</i> . .	20.000,—
	610.000,—

Total du chapitre II . . . fr. 1.709.600,—
=====

HOOFDSTUK II.

UITGAVEN VOOR MATERIELE BEHOEFTEEN.

A. — *Verlichting, verwarming, enz.*a) *Gebouwen :*

1. Huurgelden . . fr.	259.370,—
2. Verwarming en verlichting . . .	143.700,—
3. Belastingen . . .	43.100,—
4. Verzekeringen . .	6.000,—
	452.170,—

b) *Beheerskosten :*

1. Postzegels . . fr.	107.780,—
2. Telefoonkosten . .	16.157,50
3. Onkosten voor verzendingsport en voor postcheckverrichtingen	43.100,—
	167.037,50

c) <i>Brandverzekering voor kledkamer.</i>	2.500,—
Fr.	
	621.707,50

B. — *Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud, enz.*a) *Gebouwen :*

1. Materieel . . . fr.	200.500,—
2. Onderhoud . . .	71.800,—
	272.300,—

b) *Beheerskosten :*

1. Drukwerk . . . fr.	140.952,50
2. Kantoorbenodigheden	43.100,—
	184.052,50

c) <i>Werkingskosten der plaatselijke en gewestelijke comités</i> fr.	21.540,—
Fr.	
	477.892,50

C. — *Uitgaven voor reiskosten.*a) *Beheerraad : Reizen* . .

b) <i>Reis- en inspectiekosten van het Bestuur en van de sociale helpers.</i>	20.000,—
	610.000,—

Totaal van hoofdstuk II . . fr. 1.709.600,—
=====

CHAPITRE III.

ASSISTANCE AUX PROTÉGÉS DE L'ŒUVRE.

Les prévisions de dépenses ont été établies, en général, d'après les facteurs ci-après :

- le nombre des ressortissants inscrits au Contrôle de l'Œuvre Nationale;
- le nombre des bénéficiaires assistés au cours des années antérieures;
- la dépense moyenne par bénéficiaire assisté;
- enfin, le nombre probable des ressortissants et des bénéficiaires pour l'exercice 1950.

a) *Allocations mensuelles temporaires :*

Les raisons qui avaient justifié l'octroi des allocations temporaires n'existant plus dans de nombreux cas, le crédit à prévoir pour la distribution de ces allocations peut être limité à . . . fr. 910.000

b) *Frais d'hébergement :*

Si l'on considère que la population de l'O.N.O.V.A. pour l'année 1950, comptera approximativement 14.000 enfants assistés et que 1,2 p. c. environ d'entre eux devront être hébergés de façon permanente, la dépense moyenne annuelle étant de 10.200 francs, il y a lieu de prévoir au total. . . . fr. 1.720.000

c) *Subsides pour préparation professionnelle.*

Le crédit à prévoir a été établi comme suit : pour 27 p. c. de 14.000 soit 3.780 enfants, à 3.115 francs, de dépense moyenne fr. 11.775.000

d) *Habillement et literie.*

Tous les enfants assistés participent annuellement à une distribution d'objets d'habillement et de literie. Dépense annuelle moyenne, 906 francs. La dépense totale à prévoir peut donc être estimée à $906 \times 14.000 =$. . . fr. 12.684.000

e) *Secours médicaux et pharmaceutiques.*

Le crédit à prévoir résulte d'une disposition légale nouvelle inscrite dans l'article 59 de la loi du 10 août 1948 sur les pensions de réparation; il peut être estimé à fr. 18.120.000

f) *Assistances spéciales.*

En l'absence d'élément précis d'appréciation, sauf le rapprochement avec les dépenses de 1947 et 1948, le crédit a été fixé à fr. 2.536.750

HOOFDSTUK III.

HULPVERLENING AAN DE BESCHERMELINGEN VAN HET FONDS.

In het algemeen werd de uitgavenbegroting opgesteld aan de hand van volgende gegevens :

- het aantal op de Fondslijsten ingeschreven rechthebbenden;
- het aantal ondersteunden uit vorige jaren;
- de gemiddelde uitgave per ondersteunde;
- uiteindelijk, het vermoedelijk aantal rechthebbenden en ondersteunden voor het dienstjaar 1950.

a) *Voorlopige maandelijksse toelagen :*

Daar merendeels de beweegredenen tot het uitkeren van voorlopige maandelijksse toelagen thans zijn vervallen, kan het te beramen krediet voor deze onderstandsbedeling worden beperkt tot fr. 910.000

b) *Onderbrengingskosten :*

In aanmerking genomen dat het N.W.W.W.B. in 1950 aan beschermelingen om en bij de 14.000 te ondersteunen kinderen zal tellen, en dat voor ongeveer 1,2 t. h. daarvan voor bestendige onderbrenging dient gezorgd, wat een gemiddelde jaarlijkse uitgave van 10.200 frank meebrengt, moet worden gerekend op een totaal bedrag van fr. 1.720.000

c) *Toelagen voor beroepsscholing :*

Het beraamde krediet steunt op volgende cijfers : voor 27 t. h. van 14.000 hetzij voor 3.780 kinderen, tegen een gemiddelde uitgave van 3.115 frank fr. 11.775.000

d) *Kledij en beddegoed :*

Alle ondersteunde kinderen delen in de jaarlijkse uitreiking van kledij en beddegoed. Jaarcijfer : 906 frank. De voorop te stellen totale uitgave mag dus op 906×14.000 geraamd worden. 12.684.000

e) *Medische en pharmaceutische hulpverlening.*

Daar het te beramen krediet wordt opgenomen ingevolge de nieuwe wetbepaling van artikel 59 uit de wet van 10 Augustus 1948 nopens de schade-loosstellingspensioenen, mag het worden geschat op fr. 18.120.000

f) *Bizondere hulpverlening :*

Bij ontstentenis van een nauwkeurigere ramingsgrondslag dan de vergelijking met de uitgaven over 1947 en 1948, werd het krediet bepaald op fr. 2.536.750

g) *Frais de séjours de vacances.*

L'expérience de 1949 montre qu'on peut estimer à 1.500 le nombre des enfants au bénéfice desquels une aide s'imposera pendant les vacances de l'année 1950.

Dépense annuelle moyenne 1.570 fr. environ. D'où crédit à prévoir pour 1950 fr. 2.355.000

h) *Assistances de toute nature aux veuves et ascendants.*

Estimant à 10.500 le nombre des veuves et des ascendants qui devront être assistés pendant l'exercice 1950 et considérant que la dépense moyenne a été jusqu'à présent de 1.087 francs environ, par an, le crédit à inscrire pour cet objet est de l'ordre de . fr. 11.413.500

Total du chapitre III . . . fr. 61.514.250

CHAPITRE IV.

ASSISTANCE COMPLÉMENTAIRE AU BÉNÉFICE DES ORPHELINS DÉNOMMÉS « ENFANTS DE LA PATRIE » A L'AIDE DU PRODUIT DE LA TOMBOLA DES NEUF PROVINCES :

2.000.000 francs.

Ce crédit représente la part théorique qui a été réservée à l'O.N.O.V.A. dans la répartition des produits de la tombola. Cette répartition a été fixée par le Ministère compétent sur la base des propositions qui avaient été faites, après étude approfondie du problème par le Comité d'étude et de coordination O.N.I.G., O.N.O.G., O.N.A.C.

4. Subsidies aux organismes institués en exécution de l'article 98 de la loi organique de l'assistance publique du 10 mars 1925.

Crédit sollicité pour 1950 : 3.000.000 francs.

Pour supporter les frais de fonctionnement des offices d'identification prévus par l'article 98 de la loi du 10 mars 1925 organique de l'Assistance Publique et chargés notamment de missions de documentation et de coordination en matière d'assistance et de service social, à savoir : un Office National et trois Offices régionaux (Bruxelles, Liège et Anvers) qui seront en activité en 1950.

g) *Kosten voor vakantieverblijf :*

De in 1949 opgedane ervaring heeft uitgewezen dat het aantal kinderen, waaraan voor 1950 een vakantieonderstand behoort toegekend, op een 1500-tal mag worden geschat.

Gemiddeld jaarcijfer : ongeveer 1.570 frank. Dus voor 1950 een krediet te ramen op fr. 2.355.000

h) *Hulpverlening allerhande aan weduwen en ascendenten.:*

Raamt men het aantal weduwen en ascendenten, die gedurende het dienstjaar 1950 zullen moeten ondersteund worden, op een 10.500-tal en neemt men in aanmerking dat de gemiddelde jaarlijkse uitgave tot nog toe ongeveer 1.087 frank beliep, zo dient daartoe een krediet opgenomen van om en bij de. 11.413.500

Totaal van hoofdstuk III . . . fr. 61.514.250
=====

HOOFDSTUK IV.

BIJKOMENDE HULPVERLENING TEN BEHOEVE DER ZOGENAAMDE « KINDEREN VAN HET VADERLAND » (WEZEN), DOOR MIDDEL VAN DE OPBRENGST VAN DE TOMBOLA DER NEGEN PROVINCIEËN :

2.000.000 frank.

Dit krediet maakt het theoretische aandeel uit dat bij de opbrengstverdeling van de tombola aan het N.W.W.W.B. werd toegewezen. Deze verdeling werd vastgesteld door het daartoe bevoegde Ministerie, op grond van de ingediende voorstellen en na een diepgaand onderzoek ter zake door het Studiegenootschap Coördinatiecomité van het N.W.O.I., het N.W.O.W. en het N.W.O.

4. Subsidiën aan de organismen opgericht tot uitvoering van artikel 98 van de organieke wet van 10 Maart 1925 inzake openbare onderstand.

Aangevraagd krediet voor 1950 : 3.000.000 frank.

Tot dekking van de werkingskosten der Identificatiediensten, voorzien bij artikel 98 van de organieke wet van 10 Maart 1925 inzake Openbare Onderstand en inzonderheid belast met opdrachten betreffende de documentatie en de coördinatie van de onderstand en het maatschappelijke dienstbetoon, namelijk : een Nationale dienst en drie Gewestelijke Diensten (Brussel, Luik en Antwerpen) die in 1950 in werking zullen treden.

5. Subsidies d'aide sociale aux commissions d'assistance publique et aux organismes d'assurance sociale en faveur des indigents (y compris les dépenses des exercices antérieurs).

Crédit sollicité pour 1950 : 12.000.000 francs.

En exécution de l'arrêté du Régent du 20 mars 1948, concernant l'affiliation des indigents à l'assurance maladie-invalidité.

Il n'est plus prévu de crédit en vue de couvrir les déficits de certaines C.A.P. en matière de secours civils.

6. Subsidies aux centres de santé agréés pour la pratique de la tutelle sanitaire des écoliers.

Crédit sollicité pour 1950 : francs.

Le crédit ne pourra être chiffré qu'après le vote de la loi par laquelle le Département compte procéder à la réorganisation de l'Inspection médicale scolaire.

7. Subsidies aux organismes éducatifs ou prophylactiques sanitaires.

Crédit sollicité pour 1950 : 79.015.000 francs.

Répartition :

A. — Subsidies aux organismes et groupements qui participent par l'étude, la propagande ou la prophylaxie à l'amélioration de la santé publique (à savoir : Ligues nationales, Journées médicales, Congrès, Fondations d'études, etc. et y compris un subside spécial de 3.000.000 de francs pour l'organisation par la Croix-Rouge de Belgique d'une campagne en faveur de l'hygiène publique) 6.765.000 fr.

B. — Centres anticancéreux universitaires : 3.000.000 francs.

C. — Prophylaxie de la tuberculose : 64.250.000 francs.

Le crédit est destiné à subsidier les services fixes ou itinérants qui assurent le dépistage de la tuberculose dans le cadre des soins de santé et de la prévention générale des maladies; il comprend une augmentation de 2.000.000 de francs pour une campagne de vaccination par le B.C.G. et une autre de 2.250.000 francs pour une intervention dans les cures de préventoria pour les non-assujettis à l'A.M.I.

D. — Hygiène mentale : 5.000.000 francs

Le crédit est destiné à subventionner les services qui, dans le cadre des soins de santé et de la prévention générale des maladies, assurent le dépistage des

5. Subsidien van sociale bijstand aan de commissies van openbare onderstand en aan de organismen voor maatschappelijke zekerheid ten voordele der behoeftigen (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).

Aangevraagd krediet voor 1950 : 12.000.000 frank.

Tot uitvoering van het Regentsbesluit dd. 20 Maart 1948, betreffende de aansluiting der behoeftigen bij de verzekering tegen ziekte en invaliditeit.

Er wordt geen krediet meer voorzien tot dekking der tekorten van sommige C.O.O. inzake burgerlijke steunverlening.

6. Subsidien aan erkende gezondheidscentra voor het uitoefenen van het sanitair toezicht op de scholieren.

Aangevraagd krediet voor 1950 : frank.

Het krediet zal slechts kunnen beraamd worden na de goedkeuring der wet waarbij het Departement voornemens is de herinrichting van het Medische Schooltoezicht door te voeren.

7. Subsidien aan sanitaire opvoedende of voorbehoedende organismen.

Aangevraagd krediet voor 1950 : 79.015.000 frank.

Verdeling :

A. — Subsidien aan organismen en verenigingen die door hun studie, hun propaganda of hun prophylactisch karakter bijdragen tot het bevorderen der openbare gezondheid (namelijk : nationale bonden, geneeskundige studiedagen, congressen, studiestichtingen, enz. en met inbegrip van een toelage van 3.000.000 frank tot inrichting van een volksgezondheids campagne door het Rode Kruis) 6.765.000 frank.

B. — Universitaire centra voor kankerbestrijding 3.000.000 frank.

C. — Prophylaxe tegen de tuberculose : 64.250.000 frank.

Dit krediet is bestemd om de vaste en rondreizende diensten te subsidiëren die, in het kader van de gezondheidsverzorging en van de algemene voorbehoeding tegen de ziekten, de opsporing der tuberculose verzekeren; er is een verhoging van 2.250.000 frank in vervat tot inzet van een koepokinentingscampagne met de B.C.G. en een andere van 2.500.000 frank bedoeld als bijdrage in de preventoriumkuren der niet aangeslotenen bij de V.Z.I.

D. — Geesteshygiene : 5.000.000 frank.

Dit krediet is bestemd om de diensten te subsidiëren die, in het kader van de gezondheidsverzorging en van de algemene voorbehoeding tegen de

troubles mentaux et des inadaptations psychologiques et pédagogiques, la surveillance des personnes libérées et soumises au régime de la loi de défense sociale, la surveillance des malades mentaux dont l'état ne requiert pas ou plus l'hospitalisation.

8. Subsidies à des organismes d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiales.

Crédit sollicité pour 1950 : 13.500.000 francs.

Répartition :

A. — Subsidies aux services familiaux procurant une aide à la mère de famille momentanément hors d'état de remplir les tâches familiales et ménagères : 10.000.000 francs.

B. — Subsidies à des organismes qui, par l'étude, l'éducation, la propagande ou l'aide sociale contribuent à l'amélioration des conditions d'existence des familles : 3.500.000 francs.

9. Subsidies au titre de l'éducation physique et des sports.

Crédit sollicité : 19.600.000 francs.

A savoir :

A. — Subsidies aux groupements d'éducation physique et de sports : 11.000.000 francs.

Application de l'arrêté du Régent du 5 mars 1948.

Le nombre des groupements est en augmentation continue.

B. — Subsidies aux plaines de jeux et de sports et autres établissements d'éducation physique : 7.000.000 francs.

Application de l'arrêté du Régent du 24 juillet 1948.

Le nombre de plaines de jeux est en augmentation continue; leur fréquentation prend une extension considérable. Il importe aussi d'intervenir en faveur des administrations subordonnées et des organismes privés qui mettent leurs salles de gymnastique à la disposition des groupements d'éducation physique.

C. — Propagande en faveur de l'éducation physique, des sports et des œuvres de plein air, y compris l'intervention dans les frais de déplacements des équipes belges à l'étranger et dans les frais de réception des équipes étrangères : 1.500.000 francs.

ziekten, de opsporing verzekeren van de geestesstoornissen en van de psychologische en pedagogische aanpassingsimpotenties; die toezicht uitoefenen op de in vrijheid gestelde doch aan het regime der wet tot maatschappelijke bescherming onderworpen personen; die toezicht uitoefenen op de geesteszieken wier toestand nog geen of geen opneming meer vergt in een ziekenhuis.

8. Subsidien aan organismen voor studie, opvoeding, bijstand en bescherming van het gezin.

Aangevraagd krediet voor 1950 : 13.500.000 frank.

Verdeling :

A. — Toelagen aan de diensten voor gezinszorg die hulp verschaffen aan de huismoeders welke tijdelijk niet in staat zijn haar familiale en huishoudelijke taak te vervullen : 10.000.000 frank.

B. — Toelagen aan organismen die, door studie, opvoeding, propaganda of door maatschappelijk hulpbetoon aan de verbetering van de levensvoorwaarden der gezinnen medewerken : 3.500.000 frank.

9. Subsidien voor lichamelijke opvoeding en sport.

Aangevraagd krediet : 19.600.000 frank.

Namelijk :

A. — Subsidien aan groeperingen voor lichamelijke opvoeding en sport : 11.000.000 frank.

Uitvoering van het Regentsbesluit van 5 Maart 1948.

Het aantal groeperingen wordt steeds talrijker.

B. — Subsidien aan de speelpleinen en de sportterreinen en aan andere inrichtingen voor lichamelijke opvoeding : 7.000.000 frank.

Uitvoering van het Regentsbesluit van 24 Juli 1948.

De speelpleinen nemen voortdurend in aantal toe en worden nog steeds drukker bezocht. Het komt er bovendien ook op aan bijdragen toe te kennen aan de ondergeschikte besturen en aan de private organismen die hun turnzalen aan de verenigingen voor lichamelijke opvoeding ter beschikking stellen.

C. — Propaganda ten voordele van de lichamelijke opvoeding, de sport en de openluchtwerken, met inbegrip van de tussenkomst in de reiskosten van de Belgische ploegen naar het buitenland en in de kosten voor de ontvangst van buitenlandse ploegen : 1.500.000 frank.

Application de l'arrêté du Régent du 31 mai 1948.

Le crédit est destiné à assurer une propagande en faveur d'une saine conception de l'éducation physique et à renforcer le prestige de la Belgique aux yeux de l'étranger. De grandes manifestations internationales se dérouleront en Belgique, en 1950 (championnats d'Europe, championnats mondiaux).

D. — Octroi de coupes, plaquettes, médailles, etc : 100.000 francs.

Destiné à provoquer l'émulation entre les groupements d'éducation physique et de sports.

ART. 25. — *Subsides pour travaux :*

1. Subside pour la construction ou l'aménagement et l'équipement de centres de santé créés par des communes ou des organismes assimilés.

Crédit sollicité pour 1950 : 15.000.000 francs.

En vue de promouvoir la médecine préventive, il s'indique de favoriser, comme en 1949, la création de centres de santé par les pouvoirs publics. Il est indispensable que le pays dispose sans tarder d'un réseau embryonnaire de centres, peut-être de conception modeste, mais qui sont appelés à devenir les pionniers du grand mouvement vers la médecine préventive. Les efforts faits en ce moment par certains pouvoirs publics méritent, à ce titre, d'être encouragés.

ART. 26. — *Subventions diverses.*

1. — Cotisation à l'Organisation Mondiale de la Santé.

Crédit sollicité pour 1950 : 5.200.000 francs.

Montant de la quote-part de la Belgique, dans les frais de fonctionnement de l'institution pour 1950.

2. — Bourses. — Prix. — Prêts.

Crédit sollicité : 41.000 francs.

A savoir :

A. — Prix des concours (y compris les médailles académiques) de l'Académie Royale de Médecine de Belgique : 21.000 francs.

Uitvoering van het Regentsbesluit van 31 Mei 1948.

Dit krediet is bestemd om een propaganda ten voordele van een gezonde opvatting van de lichamelijke opvoeding te verzekeren en om ten aanzien van het buitenland, het prestige van België te verstevigen. Grote internationale sportmanifestaties zullen in de loop van 1950 in België plaats hebben. (Europese en wereldkampioenschappen.)

D. — Toekennen van schalen, gedenkpenningen, erepenningen, enz. : 100.000 frank.

Ten einde de wedijver op te wekken onder de verenigingen voor de lichamelijke opvoeding en de sport.

ART. 25. — *Toelagen voor werken :*

1. Toelage voor de aanbouw, de inrichting en de uitrusting van de door sommige gemeenten of daarmee gelijkgestelde organismen opgerichte gezondheidscentra.

Aangevraagd krediet voor 1950 : 15.000.000 frank.

Ter bevordering der preventieve geneeskunde blijkt het geraden, evenals in 1949, de oprichting van gezondheidscentra van overheidswege in de hand te werken. Het land behoort onverwijld te beschikken over een kernnet van zulke centra, die, mogelijk wel, slechts tot zeer eenvoudige concepties zullen beperkt blijven, doch die voor de propagering der preventieve geneeskunde op een pionierstaak zijn aangewezen. De pogingen die daartoe, op dit ogenblik, door sommige overheidsdiensten worden ondernomen verdienen als zodanig alle aanmoediging.

ART. 26. — *Diverse toelagen.*

1. — Bijdrage in de werkingskosten van de Wereldorganisatie voor de Gezondheid.

Aangevraagd krediet voor 1950 : 5.200.000 frank.

Aandeel van België in de werkingskosten dezer instelling voor 1950.

2. — Beurzen. — Prijzen. — Leningen.

Aangevraagd krediet : 41.000 frank.

Namelijk :

A. — Prijzen der prijsvragen (met inbegrip van de academische erepenningen) van de « Academie Royale de Médecine de Belgique » : 21.000 frank.

B. — Prix des concours (y compris les médailles académiques) de la « Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België » : 20.000 francs.

ART. 27. — *Subventions exceptionnelles.*

1. — Frais de transport de marchandises empruntant, en transit, le territoire belge pour le compte de la Commission mixte de la Croix Rouge Internationale ». Subside à la Société Nationale des Chemins de Fer Belges (dépense exceptionnelle).

Crédit sollicité pour 1950 : 1.000.000 francs.

Le Gouvernement est tenu par un engagement global de 8.000.000 de francs que les dépenses des exercices écoulés n'ont pas épuisé.

2. — Subside à l'Association de la Croix-Rouge de Belgique pour l'organisation du Service de transfusion sanguine.

Crédit sollicité pour 1950 : 3.000.000 francs.

Seconde moitié d'un crédit global de 6.000.000 de francs, il doit permettre à la Croix-Rouge :

a) d'aménager à Bruxelles, son Service Central chargé de récolter, de conserver et de distribuer du sang humain;

b) de créer une douzaine de centres régionaux afin de faciliter la récolte du sang en province.

3. — Subside en faveur du rééquipement des maternités dans le cadre de la lutte contre la mortalité, la mortalité puerpérale et néo-natale.

Crédit sollicité : 20.000.000 francs.

Alors que la mortalité infantile (de 0 à 1 an) a considérablement diminué ces 50 dernières années, cette mortalité est restée stationnaire pour les tout petits (de 0 à 5 jours). En vue de protéger la vie de ces enfants et des femmes en couches, il faut doter le pays de maternités bien équipées, où les soins médicaux peuvent être donnés aux mères et aux enfants suivant les exigences de la science moderne.

B. — Prijzen der prijsvragen (met inbegrip van de academische erepenningen) van de Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België : 20.000 frank.

ART. 27. — *Uitzonderingstoelagen.*

1. — Vervoerkosten voor goederen die voor rekening van de « Gemengde Commissie van het Internationale Rode Kruis » in *transito* door België gevoerd worden. Subsidie aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (uitzonderingsuitgave).

Aangevraagd krediet voor 1950 : 1.000.000 frank.

De Regering heeft een verbintenis aangegaan voor een globale som van 8.000.000 frank die door de uitgaven van de voorbije dienstjaren niet werd uitgeput.

2. — Subsidie aan de Afdeling van het Belgische Rode Kruis voor de inrichting van de dienst voor bloedtransfusie.

Aangevraagd krediet voor 1950 : 3.000.000 frank.

Als tweede helft van een globaal krediet van 6.000.000 frank moet deze het Rode Kruis er toe in staat stellen om :

a) te Brussel zijn Centrale Dienst in te richten tot inzameling, opslag en voorraadbedeling van menselijk bloed;

b) een twaalfstal gewestelijke centra op te richten ten einde de bloedcollecten te lande in de hand te werken.

3. — Toelagen voor de wederuitrusting der kraaminrichtingen in het kader van de strijd tegen de kindersterfte tijdens en na de bevalling en tegen de sterfte van de kraamvrouwen.

Gevraagd krediet : 20.000.000 frank.

Terwijl de kindersterfte (van 0 tot 1 jaar) deze 50 laatste jaren aanmerkelijk gedaald is, bleef de sterfte voor de kinderen van 0 tot 5 dagen ongewijzigd. Ten einde het leven van deze jonggeborenen en van de kraamvrouwen te beschermen, is het nodig dat het land kunne beschikken over behoorlijk uitgeruste kraaminrichtingen, alwaar aan de moeders en aan kinderen alle nodige zorgen kunnen verleend worden volgens de eisen der moderne wetenschap.

CHAPITRE III.

TRAVAUX

ART. 28. — *Travaux courants.*

1. — Travaux de réparation, d'amélioration et d'entretien d'Hofstade-Plage (domaine de l'Etat). — Frais de surveillance. — Autres dépenses de même nature. (Y compris les dépenses des exercices antérieurs).

Crédit sollicité pour 1950 : 1.840.000 francs.

Représente le coût des travaux indispensables sous peine de compromettre la conservation des installations.

2. — Travaux d'entretien des auberges de jeunesse construites par le Département et appartenant à l'Etat.

Crédit sollicité pour 1950 : 50.000 francs.

Il s'agit de travaux d'entretien incombant au Département en exécution des clauses insérées dans les baux locatifs, conclus avec les associations d'auberges de jeunesse.

ART. 29. — *Travaux exceptionnels :*

1. — Remise en état d'immeubles qui ont servi à abriter des Services du Département, ainsi que de meubles pris en location par ce dernier (dépense exceptionnelle).

Crédit sollicité pour 1950 :

Administration centrale : 150.000 francs.
Services extérieurs : 100.000 francs.

Il s'agit de meubles et d'immeubles loués à l'usage de services temporaires du Département.

CHAPITRE IV.

AUTRES DÉPENSES.

ART. 30. — *Dépenses courantes :*

1. — Propagande. — Etudes et enquêtes. — Prophylaxie générale. — Dépenses diverses.

Crédit sollicité pour 1950 : 5.700.000 francs.

HOOFDSTUK III.

WERKEN.

ART. 28. — *Lopende werken.*

1. Herstellings-, verbeterings- en onderhoudswerken te Hofstade-Strand (Rijksdomein). — Kosten van toezicht. — Andere gelijkaardige uitgaven. (Met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren.)

Aangevraagd krediet voor 1950 : 1.840.000 frank.

Dit vertegenwoordigt de kostprijs der werken die onontbeerlijk zijn om het behoud der inrichting niet in gevaar te brengen.

2. — Werken tot onderhoud van de door het Departement gebouwde Jeugdherbergen van de Staat.

Aangevraagd krediet voor 1950 : 50.000 frank.

Het gaat hier om onderhoudswerken, die, krachtens een clause uit de met de jeugdherbergvereniging afgesloten huurcontracten, ten laste van de Staat vallen.

ART. 29. — *Uitzonderingswerken :*

1. — Terug in goede staat brengen van gebouwen waar diensten van het Departement in ondergebracht werden, alsmede van de door het Departement in huur genomen meubels (uitzonderingsuitgave).

Aangevraagd krediet voor 1950 :

Hoofdbestuur : 150.000 frank.
Buitendiensten : 100.000 frank.

Het gaat hier om meubels en gebouwen, gehuurd voor tijdelijke diensten van het Departement.

HOOFDSTUK IV.

ANDERE UITGAVEN.

ART. 30. — *Lopende uitgaven :*

1. Propaganda. — Studies en onderzoeken. — Algemene prophylaxie. — Allerhande uitgaven.

Aangevraagd krediet voor 1950 : 5.700.000 frank.

Répartition :

A. — Education et propagande en faveur de la famille, l'habitation, l'hygiène, la santé et l'éducation physique : 1.370.000 francs.

B. — Propagande pour le recrutement de personnel infirmier divers : 95.000 francs.

C. — Protection contre les maladies transmissibles et mesures d'urgence contre les épidémies : 485.000 francs.

D. — Prophylaxie des maladies vénériennes, intervention dans les frais de traitement : 3.750.000 fr.

2. Provision à constituer à la Légation de Belgique en Suisse, en vue du paiement des honoraires dus aux médecins appelés à examiner, conformément aux dispositions de l'article 3 de l'arrêté royal du 18 août 1939, les agents nécessaires qui séjournent dans des sanatoria ou des hôpitaux suisses.

Crédit sollicité pour 1950 : 50.000 francs.

Indispensable au bon fonctionnement du Service de Santé Administratif.

3. Frais d'entretien au sanatorium, de malades sans soutien.

Crédit sollicité pour 1950 : 1.000.000 francs.

L'intervention du Département est réservée aux personnes qui n'entrent ni dans la catégorie des assujettis sociaux, ni dans celle des indigents et qui doivent faire une cure dans un établissement anti-tuberculeux, conformément aux conditions que fixe l'arrêté du Régent du 18 février 1948.

4. Frais d'entretien d'indigents sans domicile de secours, à la charge de l'Etat en vertu de l'article 2 de la loi du 27 novembre 1891, sur l'assistance publique. — Frais de transport. (Y compris les dépenses des exercices antérieurs.)

Crédit sollicité pour 1950 : 5.000.000 francs.

Il sera exclusivement réservé, à partir dudit exercice, aux indigents sans domicile de secours, dont les frais d'entretien tombent sous l'application de l'article 2 de la loi précitée (hospitalisés, orphelins et enfants naturels de moins de 16 ans, vieillards de plus de 70 ans). La question des frais d'entretien des autres indigents est réglée, d'autre part, par la loi du 24 décembre 1948.

Verdeling :

A. — Opleiding en propaganda in het belang van het gezin, de woning, de hygiëne, de gezondheid en de lichamelijke opvoeding : 1.370.000 frank.

B. — Propaganda voor de indienstneming van allerlei verplegend personeel : 95.000 frank.

C. — Bescherming tegen besmettelijke ziekten en spoedmaatregelen tegen epidemieën : 485.000 frank.

D. — Prophylaxe tegen venerische ziekten, tussenkomst in de verplegingskosten : 3.750.000 frank.

2. Op de Belgische Legatie in Zwitserland aan te leggen provisie met het oog op de uitbetaling der honoraria verschuldigd aan de geneesheren welke, overeenkomstig de bepalingen van artikel 3 van het koninklijk besluit van 18 Augustus 1939, belast zijn met het onderzoek der behoeftige bedienden die in Zwitserse sanatoria en ziekenhuizen verblijven.

Aangevraagd krediet voor 1950 : 50.000 frank.

Onontbeerlijk voor de goede werking van de Administratieve Gezondheidsdienst.

3. Kosten tot onderhoud in de sanatoria van zieken zonder steun.

Aangevraagd krediet voor 1950 : 1.000.000 frank.

De tussenkomst van het Departement wordt overeenkomstig de bij het besluit van de Regent van 18 Februari 1948 vastgestelde voorwaarden, voorbehouden aan de personen, die noch tot de categorie der maatschappelijk verzekerden, noch tot deze der behoeftigen behoren en die in een inrichting voor toringlijders een kuur moeten doen.

4. Kosten tot onderhoud van behoeftigen zonder domicilie van onderstand, krachtens artikel 2 van de wet van 27 November 1891 op de openbare onderstand ten laste van de Staat. — Kosten van vervoer. (Met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).

Aangevraagd krediet voor 1950 : 5.000.000 frank.

Het zal, van bedoeld dienstjaar af, uitsluitend worden voorbehouden aan de behoeftigen zonder domicilie van onderstand, wier onderhoudskosten onder toepassing vallen van artikel 2 van voornoemde wet (in gestichten opgenomenen wezen en onechte kinderen onder de 16 jaar, ouderlingen boven de 60 jaar). De onderhoudskosten van de andere behoeftigen worden daarentegen geregeld bij de wet van 24 December 1948.

5. Allocation à un fonds spécial créé en vue du paiement des frais d'entretien d'indigents belges et étrangers (aliénés, séquestrés à domicile, enfants anormaux, aveugles, sourds-muets, estropiés, tuberculeux et cancéreux). — Frais d'administration, de transport, de matériel et indemnités d'enquête. (Y compris les dépenses des exercices antérieurs.)

Crédit sollicité pour 1950 : 567.000.000 francs.

Répartition :

55 millions, pour le service des malades tuberculeux et cancéreux;

512 millions, pour le service des malades mentaux.

L'augmentation du crédit par rapport à 1949, résulte : en ce qui concerne la première catégorie de malades indigents, du fait de l'agréation de quelques sanatoria en Suisse et d'interventions plus importantes dans le remboursement des médicaments coûteux; en ce qui concerne la seconde, du fait de l'augmentation du nombre des aliénés indigents (+ 563 malades), du nombre des enfants anormaux et estropiés, sourds-muets et aveugles (+ 150 enfants), ainsi que de l'augmentation du prix de la journée d'entretien des séquestrés à domicile qui passera de 12 à 20 francs; enfin, en ce qui concerne les indigents sans domicile de secours, du transfert d'un crédit de 5.000.000 de francs venant du précédent article.

6. Frais d'entretien des enfants de parents internés ou détenus pour incivisme (y compris les dépenses des exercices antérieurs).

Crédit sollicité pour 1950 : 3.000.000 francs.

Il paraît devoir être suffisant pour cet exercice.

7. Allocation au « Fonds National du Logement » créé par la loi du 15 avril 1949.

Crédit sollicité pour 1950 : 553.567.000 francs.

Pour la répartition du crédit, se référer au libellé de l'article. Elle se justifie comme suit :

Poste 1^o. — Crédit couvrant dans leur ensemble, conformément au vœu du législateur, les pertes d'intérêt assumées par l'Etat en ce qui concerne les deux sociétés nationales de construction.

Poste 2^o. — Annuité constante remboursant en quarante-cinq ans, la somme de fr. 215.982.658,89 due à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite (article 22-7 du budget ordinaire pour 1949).

5. Toelage aan een bijzonder fonds, opgericht met het oog op de betaling van de onderhoudskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen (krankzinnigen, thuis verpleegde krankzinnigen, abnormale kinderen, blinden, doofstommen, gebrekkigen, tering- en kankerlijders). — Onderzoeks- en beheerskosten; onkosten voor vervoer en voor materiële behoeften. (Met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren.)

Aangevraagd krediet voor 1950 : 567.000.000 frank.

Verdeling :

55 miljoen met betrekking tot de Dienst voor de tering- en kankerlijders;

512 miljoen met betrekking tot de Dienst voor de krankzinnigengestichten.

De kredietverhoging ten overstaan van het dienstjaar 1949 volgt, wat de eerste categorie van behoeftige patiënten betreft, uit de erkenning van enkele in Zwitserland gelegen sanatoria en uit de aanzienlijker bijdragen inzake terugbetaling van dure geneesmiddelen; wat de tweede categorie betreft, uit het feit dat het aantal der behoeftige geesteszieken (+ 563 patiënten) en dat der abnormale, verminkte, doofstomme en blinde kinderen (+ 150 kinderen) zowel als het dagelijks onderhoudstarief der thuisverpleegde krankzinnigen is verhoogd (dit laatste zal van 12 op 20 frank worden gebracht); en, ten slotte, wat de behoeftiger zonder onderstand-domicilie betreft, volgt ze uit de overdracht van een vroeger onder het voorgaand artikel opgenomen krediet van 5.000.000 frank.

6. Kosten tot onderhoud van kinderen, wier ouders wegens burgerontrouw geïnterneerd of gevangengezet zijn (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).

Aangevraagd krediet voor 1950 : 3.000.000 frank.

Dit krediet blijkt voor dit dienstjaar te zullen volstaan.

7. Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » opgericht bij de wet van 15 April 1949.

Aangevraagd krediet voor 1950 : 553.567.000 frank.

Voor de onderverdeling van het krediet raadplegen de tekst van het artikel. De verantwoording er voor is de volgende :

Post 1^o. — Een krediet dat naar de beschikkingen van de wetgever dient tot dekking der door de Staat ten laste genomen gezamenlijke intrestverliezen der beide Nationale Bouwmaatschappijen.

Post 2^o. — Vaste annuïteit tot terugbetaling, over een termijn van vijf en veertig jaar, der aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas verschuldigde som van fr. 215.982.658,89 (artikel 22-7 uit de gewone begroting over 1949).

Poste 3°. — Selon les prévisions, l'intérêt des prélèvements que fera le Fonds du Logement sur le montant de l'emprunt atteindra environ et respectivement 750.000 francs et 2.500.000 francs pour 1949 et pour 1950.

Poste 4°. — Crédit destiné à alimenter le Fonds spécial créé en vue du paiement des remises d'intérêt accordées aux ouvriers mineurs, etc. (article 912 du budget pour ordre pour 1949).

Poste 5°. — Crédit renforcé destiné à assurer le fonctionnement des comités de patronage des habitations ouvrières appelés à se livrer à quelque 5.000 enquêtes supplémentaires (article 17-2 du budget ordinaire pour 1949).

Poste 6°. — Crédit destiné à alimenter le Fonds spécial créé en vue du paiement des primes allouées par l'Etat aux acheteurs et aux constructeurs d'habitations à bon marché, etc. (article 489 du budget extraordinaire et article 911 du budget pour ordre pour 1949). Le nombre de primes à la construction, au montant unitaire moyen de 31.000 francs, à payer en 1950, semble devoir être de l'ordre de 14.000; quant au nombre de primes à l'achat, il serait d'environ 1.500.

Poste 7°. — Le crédit doit permettre de défrayer trois communes qui se trouvent dans les conditions requises pour bénéficier du subside (article 19-5 du budget ordinaire pour 1949).

Poste 8°. — L'Institut National, dont il est question, a pour fonction d'étudier les problèmes sociaux relatifs à l'habitation et d'éduquer l'opinion publique en cette matière. Il sera appelé fréquemment à faire des études et des recherches systématiques pour le compte de l'Etat (article 19-4 du budget ordinaire pour 1949).

8. Remboursement à la Régie des T.T. du coût des communications radio-médicales en haute mer, émises à l'intention des bateaux n'ayant pas de médecin à bord.

Crédit sollicité pour 1950 : 5.000 francs.

Les frais de fonctionnement du service, supportés depuis 1927 par la Croix-Rouge de Belgique, incombent depuis le 1^{er} janvier 1948 à l'Etat, qui les liquidera directement à la R.T.T. (Un crédit supplémentaire a été sollicité pour 1948 et 1949).

ART. 31. — *Dépenses exceptionnelles.*

1. Achat de produits pharmaceutiques continents.

Crédit sollicité pour 1950 : 500.000 francs.

Post 3°. — Naar men raamt zal de intrest van de door het Huisvestingsfonds op het bedrag der lening vooruit te nemen sommen voor 1949 en voor 1950 onderscheidenlijk om en bij de 750.000 frank en 2.500.000 frank belopen.

Post 4°. — Een krediet bestemd tot onderhoud van het Speciale Fonds voor de betaling der renteverminderingen die aan de mijnwerkers worden toegestaan (artikel 912 uit de begroting voor orde over 1949).

Post 5°. — Een verhoogd krediet tot instandhouding der werking van de beschermingscomité's der arbeiderswoningen die voor ongeveer 5.000 bijkomende onderzoeken zullen worden samengeroepen (artikel 17-2 uit de gewone begroting over 1949).

Post 6°. — Een krediet bestemd tot onderhoud van het Speciale Fonds voor de betaling der premiiën die door de Staat aan de kopers en de bouwers van goedkope woningen worden verleend (artikel 489 uit de buitengewone en artikel 911 uit de begroting voor orde over 1949). Het in 1950 te betalen aantal bouwpremiën, geraamd naar het gemiddelde eenheidsbedrag van 31.000 frank, blijkt om en bij de 14.000 te zullen belopen, terwijl het aantal aankoopspremiën, zowat de 1.500 zou benaderen.

Post 7°. — Dit krediet strekt tot de vereffening der onkosten van drie gemeenten die aan de vereiste voorwaarden voldoen om de toelage te kunnen genieten (artikel 19-5 uit de gewone begroting over 1949).

Post 8°. — Het Nationale Instituut waarvan sprake, heeft tot opdracht de met de huisvesting verband houdende maatschappelijke problemen in te studeren en de openbare mening daaromtrent voor te lichten. Er zal herhaaldelijk een beroep worden op gedaan om bepaalde studies en stelselmatige opzoekingen te ondernemen voor rekening van de Staat (artikel 19-4 uit de gewone begroting over 1949).

8. Terugbetaling aan de Regie van T.T. van de verzendingskosten voor medische radio-berichtgeving in volle zee, ten behoeve van de schepen die geen geneesheer aan boord hebben.

Aangevraagd krediet voor 1950 : 5.000 frank.

De werkingskosten van deze dienst, die sinds 1927 door het Rode Kruis van België werden gedragen, vallen sedert 1 Januari 1948 ten laste van de Staat, die voor de rechtstreekse vereffening aan de R.T.T. zal instaan (voor 1948 en 1949 werd een bijkrediet aangevraagd).

ART. 31. — *Uitzonderingsuitgaven.*

1. Aankoop van gecontingenteerde pharmaceutische producten.

Aangevraagd krediet voor 1950 : 500.000 frank.

En prévision de l'acquisition de produits radio-actifs ou d'antibiotiques nouveaux contingentés (contre-partie au budget des Voies et Moyens).

2. Achat de fournitures et d'insignes pour le brevet d'aptitude physique.

Crédit sollicité pour 1950 : 300.000 francs.

En contre-partie, le produit du droit d'inscription aux épreuves est inscrit au budget des Voies et Moyens.

3. Célébration du tricentenaire de la naissance de Jan Palfijn. — Concours pour une étude sur ce savant et son époque, publication d'une de ses œuvres. Frais d'impression, frappe d'une médaille et toutes dépenses afférentes à cette commémoration.

Crédit sollicité pour 1950 : 50.000 francs.

Il y aura trois cents ans le 28 novembre 1950, qu'est né à Courtrai le célèbre anatomiste et chirurgien Jan Palfijn. L'Académie flamande désire organiser à cette occasion une commémoration solennelle.

4. Prix quinquennal des sciences médicales pour la période 1946-1950.

Crédit sollicité pour 1950 : 30.000 francs.

SECTION II.

Enseignement.

ART. 24. — *Subventions.*

1. Cours de perfectionnement pour infirmières.

Crédit sollicité pour 1950 : 70.000 francs.

Se justifie par la nécessité de donner aux infirmières qui ont reçu une formation sous l'ancien régime, la possibilité de compléter celle-ci conformément aux programmes actuellement en vigueur.

2. Cours de formation d'aides familiales et cours de formation ménagère.

Crédit sollicité pour 1950 : 1.500.000 francs.

L'arrêté réglant l'octroi du subside sortira ses effets en 1949, pour une partie de l'année seulement; il se justifie en conséquence d'augmenter la prévision pour 1950 dans la proportion voulue.

In het vooruitzicht van de aankoop van radio-actieve produkten en van nieuwe gecontingenteerde antibiotische middelen (tegenwaarde in de Rijks-middelenbegroting).

2. — Aankoop van benodigdheden en kentekens voor het brevet van lichamelijke geschiktheid.

Aangevraagd krediet voor 1950 : 300.000 frank.

Als tegenwaarde komt in de Rijksmiddelenbegroting de opbrengst van het inschrijvingsrecht tot de examens voor.

3. Viering van het derde eeuwgetij van de geboorte van Jan Palfijn. — Prijsvraag voor een studie over deze geleerde en zijn tijd, publicatie van een zijner werken. Drukkosten, slaan van een medaille en alle andere uitgaven te dezer zake.

Aangevraagd krediet voor 1950 : 50.000 frank.

Op 28 November zal het driehonderd jaar geleden zijn, dat Jan Palfijn, de beroemde anatoom en heilkundige, te Kortrijk werd geboren. Te dezer gelegenheid wenst de Vlaamse Academie hem plechtig te herdenken.

4. Vijfjaarlijkse prijs voor medische wetenschappen over het tijdperk 1946-1950.

Aangevraagd krediet voor 1950 : 30.000 frank.

SECTIE II.

Onderwijs.

ART. 24. — *Toelagen.*

1. Volmakingscursussen voor ziekenverpleegsters.

Aangevraagd krediet voor 1950 : 70.000 frank.

Ter verantwoording daarvan dient gewezen op de noodzakelijkheid om de ziekenverpleegsters, die een opleiding volgens het oude regime hebben genoten, in de gelegenheid te stellen deze te voltooiën volgens de thans in voege zijnde programma's.

2. Opleidingscursussen voor familiale helpsters en voor huishoudsters.

Aangevraagd krediet voor 1950 : 1.500.000 frank.

Het besluit tot regeling van de toekenning der subsidiën zal nog in 1949, ten minste voor een gedeelte van het jaar, in werking kunnen treden; het blijkt bijgevolg geraden de raming voor 1950 in evenredigheid daarmee op te voeren.

3. Subventions aux cours normaux d'éducation physique agréés par le Département.

Crédit sollicité pour 1950 : 1.500.000 francs.

Pour permettre d'intervenir dans les frais d'organisation et de fonctionnement de cours normaux destinés à la formation de moniteurs pour les groupements d'éducation physique et de sports et les autres mouvements de loisirs de toute nature.

TITRE II.

Dépenses résultant de la guerre.

CHAPITRE IV.

AUTRES DÉPENSES.

ART. 330. —

1. Expertise médicale et mise en observation des militaires, ex-militaires et victimes civiles de la guerre 1940, en instance de pension d'invalidité.

Crédit sollicité pour 1950 : 13.825.000 francs.

En vue de couvrir les frais de fonctionnement de l'Office Médico-Légal pendant l'année 1950, suivant les données de base ci-après :

Examen de requérants par médecins-experts.	24.000 cas
--	------------

Examen de requérants par médecins-spécialistes.	15.000 cas
---	------------

Vacations du Collège d'appel	20.000 cas
--------------------------------------	------------

2. Soins aux victimes civiles de la guerre 1940. — Expertise médicale. (Y compris les dépenses des exercices antérieurs.)

Crédit sollicité pour 1950 : 3.000.000 francs.

Pour l'application de l'arrêté du 10 février 1946 octroyant le remboursement de frais médicaux et pharmaceutiques pour les maladies ou blessures, suites de guerre, à toutes les victimes civiles en instance de pension d'invalidité.

3. Toelagen aan de door het Departement erkende normaalcursussen voor lichamelijke opvoeding.

Aangevraagd krediet voor 1950 : 1.500.000 frank.

Ten einde de bijdrage mogelijk te maken in de inrichtings- en werkingskosten bij het geven van normaalcursussen tot opleiding van voorturners ten behoeve van de verenigingen voor lichamelijke opvoeding en sport en van alle welkdanige ontspanningsgroeperingen.

TITEL II.

Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.

HOOFDSTUK IV.

ANDERE UITGAVEN.

ART. 330. —

1. Geneeskundige expertise en inobservatiestelling van militairen, ex-militairen en burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940, postulantinvaliden.

Aangevraagd krediet voor 1950 : 13.825.000 frank.

Tot dekking der werkingskosten van de Gerechtelijk Geneeskundige Dienst gedurende het jaar 1950, op grond van volgende gegevens :

Onderzoek van verzoekers door geneesheren-deskundigen. . . .	24.000 gevallen
--	-----------------

Onderzoek van verzoekers door geneesheren-specialisten. . . .	15.000 gevallen
---	-----------------

Vacaties van het Beroepscollege. . . .	20.000 gevallen
--	-----------------

2. Geneeskundige verzorging van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog van 1940. — Geneeskundige expertises. (Met inbegrip van de uitgaven van de vorige dienstjaren).

Aangevraagd krediet voor 1950 : 3.000.000 frank.

Tot uitvoering van het besluit dd. 10 Februari 1946, waarbij aan alle burgerlijke oorlogsslachtoffers die hun rechten op pensioen hebben doen gelden, terugbetaling wordt verleend van de kosten voor medische en pharmaceutische verzorging der zieken en verwondingen die zij tengevolge van de oorlog hebben opgelopen.

ANNEXE
BIJLAGE I.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel der uitgaven voor personeel.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal		Administration centrale — Hoofdbestuur				Services extérieurs — Buitendiensten			
		Minimum	Maximum	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming		Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	
3	SERVICES PERMANENTS. Agents définitifs. VASTE DIENSTEN. Vastaangestelde personeelsleden. GROUPE X — GROEP X Secrétaire général — <i>Secretaris-gener¹</i> Directeur général — <i>Directeur-gener¹</i> Directeur d'administr. — <i>Directeur van Bestuur</i> Inspecteur général — <i>Inspecteur-generaal</i> GROUPE IX — GROEP IX Inspecteur en chef directeur — <i>Hoofd-inspecteur-directeur</i> GROUPE VIII — GROEP VIII Directeur — <i>Directeur</i> GROUPE VII — GROEP VII Médecin-conseil chef (50 %) — <i>Hoofdgeneesheer-adviseur (50 %)</i> . . . Inspecteur principal chef de service — <i>E.a. Inspecteur-diensthoofd</i> . . . Inspecteur principal — <i>E.a. Inspecteur</i> Conseiller d'organisation — <i>Adviseur van Organisatie</i> Statisticien principal — <i>Hoofdstatisticus</i>										
		291.600		1	1	291.600		—	—	—	
		270.000		4	4	1.080.000		—	—	—	
		249.600		3	3	748.800		—	—	—	
		249.600		1	2	499.200		—	—	—	
		192.720	235.920	8	7	1.464.240	1	—	—	—	
		163.920	207.120	7	8	1.426.560	—	—	—	—	
		149.520	207.120	1	1	96.360	—	—	—	—	
		149.520	207.120	1	1	149.520	1	1		178.320	
		135.120	192.720	1	1	192.720	11	15 (1)		2.602.800	
		135.120	192.720	1	1	149.520	—	—	—	—	
		135.120	192.720	1	—	—	—	—	—	—	

Art.	DÉSIGNATION AANWIJZING	Barème — Weddeschaal		Administration centrale — Hoofdbestuur				Services extérieurs — Buitendiensten			
		Minimum	Maximum	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming		
	GROUPE VI — GROEP VI										
	Chef de division — <i>Afdelingshoofd</i> .	127.920	160.320	2	1	160.320	—	—	—		
	Chef traducteur — <i>Hoofdvertaler</i> .	»	»	1	—	—	—	—	—	—	—
	Chef de service (Académies) — <i>Dienst- hoofd (Academiën)</i> .	106.320	149.520	2	2	242.280	—	—	—	—	—
	Chef de bureau — <i>Bureelhoofd</i> .	106.320	149.520	12	13	1.665.960 (2)	—	—	—	—	—
	GROUPE V — GROEP V										
	Médecin-conseil (50 %) — <i>Geneesheer- adviseur (50 %)</i> .	127.920	192.720	2	1	81.960	—	—	—	—	—
	Inspecteur principal-insp. V G — <i>E.a. Inspecteur-inspecteur V G</i> .	»	»	11	4	691.680	68	44	6.283.680		
	Inspecteur principal-insp. V F — <i>E.a. Inspecteur-inspecteur V F</i> .	113.520	192.720	15	6	983.520	—	—	—	—	—
	Inspecteur V E — <i>Inspecteur V E</i> .	99.120	171.120	2	—	—	46	25	3.137.520		
	Secrétaire d'administration — <i>Bestuurssecretaris</i> .	»	»	13	3	422.640	—	—	—	—	—
	Contrôleur des stupéfiants — <i>Contro- leur der verdovingsmiddelen</i> .	»	»	1	1	171.120	—	—	—	—	—
	Adjoint technique — <i>Technisch adjunct</i> .	80.400	149.520	11	2	229.920	—	—	—	—	—
	Bibliothécaire — <i>Bibliothecaris</i> .	99.120	171.120	1	1	149.520	—	—	—	—	—
	Inspecteur V A — <i>Inspecteur V A</i> .	77.520	120.720	2	2	183.840	—	—	—	—	—
	Traducteur — <i>Vertaler</i> .	77.520	135.120	1	1	99.120	—	—	—	—	—
	GROUPE IV — GROEP IV										
	Commissaire sanitaire principal — <i>E.a. Gezondheidscommissaris</i> .	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—
	Sous-chef de bureau — <i>Onderbureel- hoofd</i> .	76.080	106.320	14	15	1.409.980 (3)	—	—	—	—	—
	Sous-chef de service (Académies) — <i>Onderdiensthooft (Academiën)</i> .	»	»	2	2	190.320	—	—	—	—	—
	GROUPE III — GROEP III										
	Vérificateur-comptable — <i>Rekenplich- tig verificateur</i> .	58.320	106.320	3	3	238.800	—	—	—	—	—
	Bibliothécaire-adjoint — <i>Adjunct- bibliothecaris</i> .	49.200	106.320	1	1	95.760	—	—	—	—	—
	Agent technique — <i>Technisch agent</i> .	49.200	86.400	2	2	120.480	—	—	—	—	—
	Assistant social — <i>Maatschappelijk assistent</i> .	»	»	3	—	—	21	3	198.000		
	Infirmier — <i>Verpleger</i> .	»	»	2	—	—	28	7	503.040		

Art.	DÉSIGNATION AANWIJZING	Barème — Weddeschaal		Administration centrale — Hoofdbestuur				Services extérieurs — Buitendiensten					
		Minimum	Maximum	Cadre	Kader	Effectif	Effectief	Evaluation — Raming	Cadre	Kader	Effectif	Effectief	Evaluation — Raming
	Matelot-chauffeur — <i>Matroos- bestuurder</i>	40.560	58.080	—	—	—	—	—	8	2	—	—	106.560
	Imprimeur — <i>Drukker</i>	»	»	1	1	45.360	—	—	—	—	—	—	—
	Menuisier — <i>Timmerman</i>	»	»	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Electricien — <i>Electricier</i>	»	»	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Tapissier-peintre— <i>Behanger-schilder</i> .	42.000	66.240	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Plombier — <i>Loodgieter</i>	40.560	58.080	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Chauffeur d'auto — <i>Autobestuurder</i> .	»	»	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Garçon de service — <i>Dienstjongen</i> .	34.800	48.960	24	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Nominations, promotions, augmen- tations — <i>Benoeemingen, bevoor- deringen en weddeverhogingen</i> . . .						4.743.460						9.997.780
	Allocations de foyer — <i>Haardver- goedingen</i>						250.000						300.000
	Allocations de résidence — <i>Verblijf- vergoeding</i>						100.000						50.000
	Indemnités de naissance — <i>Geboorte- vergoeding</i>						10.000						10.000
	Allocations familiales — <i>Kindertoeslag</i>						425.000						700.000
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles — <i>Ver- goeding voor laatste verplegings- en begraveniskosten</i>						20.000						20.000
	Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires — <i>Ten laste nemen door de Staat van het verlies geleden door de stage- doende personeelsleden</i>						15.000						100.000
	Remboursement à la Régie des T.T. des traitements et indemnités des téléphonistes — <i>Terugbetaling aan de Regie van T.T. van wedden en vergoedingen der telefonisten</i> . . .						200.000						
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>			461	148	22.472.000			402	163			28.515.000

- (1) Les quatre en surnombre ont le barème VII A à titre personnel et occupent des emplois du barème V E où quatre emplois sont laissés vacants (art. 17-18-19, de l'arrêté du Régent du 20/6/1946).

De vier boventalligen, eigenlijk gerangschikt bij weddeschaal VII A, nemen ambten met weddeschaal V E waar, waarvan vier betrekkingen open blijven (art. 17-18-19 van het besluit van de Regent d.d. 20/6/1946).

- (2) Deux chefs de bureau détachés dans organismes parastataux (hors-cadre).

Twee in parastatale organismen gedetacheerde bureelhoofden (buiten kader).

- (3) Un sous-chef de bureau hors-cadre.

Een onderbureelhoofd buiten kader.

- (4) Le surveillant en service occupe un emploi d'agent sanitaire.

De in dienst zijnde opzichter neemt het ambt van gezondheidsagent waar.

- (5) Les quatre en surnombre occupent des emplois de préparateurs techniciens.

De vier boventalligen oefenen het ambt van amanuensis-technicus uit.

- (6) Les deux en surnombre occupent des emplois d'agents sanitaires.

De vier boventalligen oefenen het ambt van gezondheidsagent uit.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal		Administration centrale — Hoofdbestuur				Services extérieurs — Buitendiensten			
		Minimum	Maximum	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming		
4	SERVICES PERMANENTS. Agents temporaires. VASTE DIENSTEN. Tijdelijk personeel. GROUPE VII — GROEP VII Statisticien principal — <i>Hoofd-</i> <i>statisticus</i> GROUPE V — GROEP V Médecin-conseil (50 %) — <i>Geneesheer-</i> <i>adviseur</i> (50 %) Inspecteur principal-inspecteur V G — <i>E.a. Inspecteur-inspecteur V G.</i> . . Inspecteur V F — <i>Inspecteur V F.</i> Inspecteur V E — <i>Inspecteur V E.</i> Secrétaire d'administration — <i>Bestuurssecretaris</i> Adjoint technique — <i>Technisch</i> <i>adjunct</i> GROUPE III — GROEP III Assistante sociale — <i>Maatschappelijke</i> <i>assistente</i> Infirmière — <i>Verpleegster</i> Moniteur sanitaire — <i>Gezondheids-</i> <i>moniteur</i> Contrôleur — <i>Controleur</i> Commis traducteur — <i>Klerk-vertaler</i> Rédacteur — <i>Opsteller</i> GROUPE II — GROEP II Commis — <i>Klerk</i> Sténo-dactylographe — <i>Stenotypiste</i>	135.120 <									

Art.	DÉSIGNATION AANWIJZING	Barème — Weddeschaal		Administration centrale — Hoofdbestuur				Services extérieurs — Buitendiensten					
		Minimum	Maximum	Cadre	Kader	Effectif	Effectief	Evaluation — Raming	Cadre	Kader	Effectif	Effectief	Evaluation — Raming
	GROUPE I — GROEP I												
	Dactylographe — <i>Typiste</i>	40.560	58.080	—	12			531.120	—	—			—
	Poinçonneur — <i>Ponser</i>	39.120	58.080	—	8			350.400	—	—			—
	Classeur — <i>Klasseerder</i>	36.240	56.600	—	9			363.360	—	—			—
	Huissier — <i>Deurwachter</i>	34.800	55.200	—	14			563.040	—	6			242.400
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel.</i>												
	Préparateur — <i>Amanuensis</i>	42.000	66.240	—	—			—	—	2			94.080
	Garçon de laboratoire — <i>Laborato- riumhelper</i>	34.800	48.960	—	—			—	—	8			300.480
	Menuisier — <i>Timmerman</i>	40.560	58.080	—	2			83.520	—	—			—
	Electricien — <i>Electricier</i>	»	»	—	1			42.960	—	—			—
	Tapissier-peintre — <i>Behanger-schilder</i>	42.000	66.240	—	1			45.360	—	—			—
	Chauffeur d'auto — <i>Autobestuurder.</i>	40.560	58.080	—	5			223.200	—	—			—
	Garçon de service — <i>Dienstjongen.</i>	34.800	48.960	—	24			977.520	—	—			—
	Nominations, promotions, augmenta- tions — <i>Benoemingen, bevorderin- gen en weddeverhogingen</i>							310.860					152.520
	Allocations de foyer — <i>Haardvergoed.</i>							650.000					200.000
	Allocations de résidence — <i>Verblijfs- vergoeding</i>							650.000					200.000
	Allocations de naissance — <i>Geboorte- vergoeding</i>							10.000					10.000
	Allocations familiales — <i>Kindertoeslag</i>							400.000					350.000
	Cotisation de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires — <i>Bijdrage van de staat- werkgever, bij toepassing van het sta- tuut der tijdelijke personeelsleden</i> .							1.350.000					800.000
	TOTAUX — TOTALEN			—	256			17.033.000	—	103			8.235.000

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal		Administration centrale — Hoofdbestuur			Services extérieurs — Buitendiensten		
		Minimum	Maximum	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming
	GROUPE VIII — GROEP VIII								
	Directeur — <i>Directeur</i>	163.920	207.120	2	1	163.920	—	—	—
	GROUPE VI — GROEP VI								
	Chef de bureau — <i>Bureelhooft.</i>	106.320	149.520	1	1	127.920	—	—	—
	GROUPE V — GROEP V								
	Inspecteur principal - inspecteur (V G) — <i>E.a. Inspecteur, inspecteur (V G)</i>	127.920	192.720	11	11	1.515.120	7	6	839.520
	Inspecteur (V E) — <i>Inspecteur (V E)</i>	99.120	171.120	1	1	106.320	1	1	106.320
	Secrétaire d'administration — <i>Bestuurssecretaris</i>	99.120	171.120	2	2	227.040	—	—	—
	Inspecteur (V A) — <i>Inspecteur (V A)</i>	77.520	120.720	1	—	—	—	—	—
	Architecte (V Bbis) — <i>Architect</i> (<i>V Bbis</i>)	80.400	149.520	1	1	86.160	—	—	—
	GROUPE IV — GROEP IV								
	Sous-chef de bureau — <i>Onderbureel-</i> <i>hooft.</i>	76.080	106.320	5	3	228.240	3	1	76.080
	GROUPE III — GROEP III								
	Vérificateur-comptable — <i>Verifica-</i> <i>teur-accountant</i>	58.320	106.320	6	5	315.120	—	—	—
	Rédacteur — <i>Opsteller</i>	49.200	80.640	23	23	1.299.360	10	7	411.600
	GROUPE II — GROEP II								
	Sténo-dactylographe — <i>Stenotypiste.</i>	46.320	72.000	5	5	258.480	19	10	523.440
	Commis — <i>Klerk</i>	42.000	72.000	28	28	1.351.200	12	7	327.600
	GROUPE I — GROEP I								
	Dactylographe — <i>Typiste</i>	40.560	59.520	7	7	320.160	10	20 (1)	909.120
	Expéditionnaire — <i>Afschrijver</i>	39.120	58.080	3	3	128.160	—	—	—
	Huissier — <i>Deurwachter</i>	34.800	55.200	2	2	80.400	14	11	427.920
	Téléphoniste — <i>Telefonist</i>	40.500	59.520	2	2	41.760	—	—	—

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal		Administration centrale — Hoofdbestuur				Services extérieurs — Buitendiensten			
		Minimum	Maximum	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming		Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i> :										
	Chef mécanicien — <i>Hoofdwerktuigkundige</i>	54.960	80.640	—	—	—		1	—	—	
	Préparateur-technicien — <i>Amanuensis-technicus</i>	49.200	84.960	—	—	—		1	—	—	
	Agent désinfecteur — <i>Ontsmetter</i>	40.560	58.080	—	—	—		7	4	177.840	
	Garçon de laboratoire — <i>Laboratoriumjongen</i>	36.720	50.640	—	—	—		2	2	76.320	
	Garçon de service — <i>Dienstjongen</i>	34.800	48.960	10	10	379.680		—	—	—	
	Nominations, promotions, augmentations, etc. — <i>Benoemingen, bevorderingen, verhogingen, enz.</i>					316.440				1.168.240	
	Allocation de foyer — <i>Haardgeld</i>					150.000				100.000	
	Allocation de résidence — <i>Standplaatsstoelage</i>					200.000				120.000	
	Allocations familiales — <i>Kinderbijslag</i>					150.000				100.000	
	Indemnité de naissance — <i>Geboortevergoeding</i>					10.000				10.000	
	Cotisation de l'Etat employeur, par application du Statut des agents temporaires — <i>Bijdrage van de Staat-werkgever, bij toepassing van het Statuut der tijdelijke personeelsleden</i>					450.000				150.000	
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>			113	108	8.487.000		87	69	5.524.000	

(1) Les dix en surnombre occupent des emplois de sténo-dactylographes et d'un commis.
De tien overtallige typisten nemen betrekkingen in van stenotypisten en van één klerk.

**Articles du Budget de l'exercice 1949 pour lesquels aucun crédit
n'est sollicité en 1950.**

Article de 1949	LIBELLÉ	Montant	Justification
18-2	Subside à la S.N.C.F.B. et S.N.C.V. — Réduction familles nombreuses	12.000.000	Crédit transféré aux Communica-tions.
19-6	Subside de rééquipement aux quatre centres anti-cancéreux universitaires	5.000.000	Aucune intervention en 1950.
23-4	Aide à accorder par l'intermédiaire de l'Administration d'Ostende aux victimes les plus éprouvées des inondations du 1 ^{er} mars 1949.	1.000.000	Crédit exceptionnel.
23-5	Subside exceptionnel à l'Institut Royal de Messines à Lede, à titre d'intervention dans ses frais généraux	200.000	Idem.
322-2	Frais d'entretien des malades dans les hôpitaux, de vieillards et d'orphelins dans les hospices et les orphelinats (évacués), etc.	1.400.000	Ce crédit disparaît.
322-3	Octroi aux travailleurs belges rapatriés (à l'exclusion des volontaires) des soins médicaux et pharmaceutiques nécessités par leur état de santé, etc.	300.000	Idem.
322-9	Subside forfaitaire exceptionnel à la Fondation J. et I. Godtschalck pour couvrir les frais de restauration de ses biens meubles sinistrés à l'occasion de la guerre 1940	745.000	Crédit exceptionnel.
		20.645.000	
		=====	

Artikelen van de Begroting voor het dienstjaar 1949 waarvoor geen krediet in 1950 werd aangevraagd.

Artikel van 1949	TEKST	Bedrag	Toelichting
18-2	Toelage verleend aan de N.M.B.S. en N.M.B. — Verminderings voor Kroostrijke Gezinnen	12.000.000	Krediet overgeplaatst naar Verkeerswezen.
19-6	Subsidie voor de heruitrusting van de vier universitaire centra voor kankerbestrijding	5.000.000	Geen tussenkomst in 1950.
23-4	Hulp door bemiddeling van het Gemeentebestuur van Oostende, te verlenen aan de meest beproefde slachtoffers van de watersnood van 1 Maart 1949	1.000.000	Uitzonderingskrediet.
23-5	Buitengewone subsidie aan het Koninklijk Gesticht van Meesen, te Lede, als bijdrage in zijn algemene onkosten. . .	200.000	Idem.
322-2	Kosten van onderhoud van zieken in de ziekenhuizen, van oude lieden en wezen in gestichten en wezenhuizen (geëvacueerden), enz.	1.400.000	Dit krediet verdwijnt.
322-3	Verlening van de door hun gezondheidstoestand geveerde medische en pharmaceutische zorgen aan de gerepatrieerde Belgische arbeiders (met uitsluiting van de vrijwilligers), enz.	300.000	Idem.
322-9	Buitengewone forfaitaire subsidie aan de Stichting H. en I. Godtschalck om de herstellingskosten te dekken voor de schade die door de oorlog van 1940 aan haar roerende goederen werd veroorzaakt	745.000	Uitzonderingskrediet.
		20.645.000	
		=====	